

CRUIJFF
...opstappen...

108STE JAARGANG — NO.: 291 MAANDAG 16 DECEMBER 1991

AMIGOE



Toby & Snappy: snuf ik heb je

Bij slecht weer op koraalrif gelopen

Veerpont bij Egypte kapseist: 471 vermisten

CAIRO - Men vreest dat een kleine vijfhonderd mensen verdronken zijn nadat zondag in de Rode Zee een Egyptische veerboot gezonken was na op een koraalrif gelopen te zijn. De veerboot Salim Express, die onderweg was van Jeddah in Saudi-Arabie naar Suez in Egypte, zonk in de nacht van zaterdag op zondag in de buurt van de Egyptische havenstad Safaga, zo heeft een Egyptische functionaris gezegd. Zondag rond het avonduur waren 178 mensen gered van de 659 opvarenden van de veerboot. Haast alle passagiers en bemanningsleden hadden de Egyptische nationaliteit.

Safaga ligt in het zuiden van Egypte op ongeveer vijfhonderd km van Cairo. De haven bedient het arme zuiden van Egypte. De kust in de buurt is bij duikers die gefascineerd zijn door de kleurige koraalriffen erg populair. Maar in de winter kan het water ruw en stormachtig zijn. Het hele jaar door bevinden zich in dat deel van de Rode Zee haaien.

MOEILIJK

De 1.105 bruto-registerton metende Salim Express was volgens de rederij als gevolg van stormachtig weer uit de koers geraakt. De bemanning van 71 koppen verloor de controle over het schip, waarna het kort voor middernacht met een snelheid van dertig kilometer op het rif liep. Het lekgeslagen schip kapseisde binnen enkele minuten. Aan boord bevonden zich 578 passagiers. Van hen waren er zo'n driehonderd die op pelgrimstocht naar de heilige Islamitische plaats Mekka waren geweest. Op tien na waren ale opvarenden uit Egypte afkomstig. Onder de buitenlanders waren zes Filipino's. Hassan Al-Aghouri, directeur van Havenveiligheid van het ministerie van binnenlandse zaken, zei dat het slechte weer de reddingsoperatie bijzonder bemoeilijkt. Daarom had men zondagavond pas 178 mensen kunnen redden. Ruim honderd van hen moesten in ziekenhuizen worden opgenomen; daar waren vier bemanningsleden bij. Er waren zondagavond nog geen stoffelijke overschotten geborgen. De Havenveiligheidsexpert maakte duidelijk dat alle aandacht was gericht op het redden van overlevenden uit de zee. Dit gaf grote problemen omdat de golven door de stormachtge wind hoog werden opgezwiept. Hij zei dat de Salim Express met in totaal 578 mensen aan boord rond middernacht een alarmsignaal uitzond, toen het zich op vijfhonderd kilometer afstand van de aan de Rode Zee gelegen havenstad Safaga bevond.

De Amerikaanse marine stuurde het fregat Audrey Fitch naar de plaats van de ramp voor het geval men hulp zou kunnen bieden bij de bergingswerkzaamheden. Voor de reddingsoperatie zijn er ook helikopters beschikbaar van het Australische fregat Sydney. De Egytische premier Atef Sidki heeft een bezoek gebracht aan het rampgebied. Hij was de mening toegedaan dat er veel meer mensen gered hadden kunnen worden ware het weer niet zo slecht geweest. Overigens werd er bij de Amerikaanse marine gesproken over 210 overlevenden van de ramp.

RAMPEN

De ramp met de Salim Express is een van de zwaarste scheepsongelukken in de geschiedenis. Absolute recordhouder zijn de Filipijnen, waar in december 1987 een veerboot zonk nadat die op een tankschip gebotst was. Er vielen meer dan vierduizend doden aan boord van de veerboot, die niet meer dan vijftienhonderd passagiers mocht vervoeren. In 1980 kwamen zeker duizend mensen om bij een ramp met een veerboot, ook op de Filipijnen.

Grote rampen met veerboten hebben zich verder voorgedaan in Bangladesh. In 1986 kwamen zeshonderd mensen om het leven toen een dubbeldeksveerboot in een storm omsloeg op de rivier de Meghna.

Bij de open haard in Camp David



■ *CAMP DAVID - Bij de open haard is het goed praten in het buitenhuis van de Amerikaanse presidenten te Camp David. Daar ontving president George Bush zijn Mexicaanse ambtgenoot Carlos Salinas de Gortari. De presidenten waren het met elkaar eens dat zo snel mogelijk begonnen moet worden aan het vrijhandelspact tussen beide landen en met Canada.*

(AFP-satellietfoto)

Sunday Mirror: Volgens verzekeringsonderzoek:

Maxwell sprong overboord

LONDEN - De discussie over de vraag of krantenmagnaat Robert Maxwell misschien toch zelfmoord heeft gepleegd, is zondag weer nieuw leven ingeblazen. Volgens het weekblad Sunday Mirror, dat tot de door Maxwell beheerde Mirror Group newspapers behoort, is Maxwell op 5 november overboord gesprongen van zijn jacht nabij de Canarische eilanden en is hij niet overleden als gevolg van een hartaanval.

"Wij zijn er voor negentig procent zeker van dat Maxwell zelfmoord pleegde", zo citeerde het blad een anonieme ingewijde die eraan toevoegde dat "detectives van een verzekeringskantoor ervan overtuigd zijn dat de krantenmagnaat overboord is gesprongen". Het blad schreef ook dat bij de laatste medische onderzoeken voor Maxwells dood er niets is gevonden dat duidde op ziektes, een verstopte kransslagader of trombose.

Een Spaans autopsierapport kon eerder geen uitsluitsel geven over de oorzaak van de dood van Maxwell, die een schuld van vijf miljard heeft achtergelaten. In dit rapport wordt gezegd dat een hartaanval vermoedelijk de oorzaak was, waarna Maxwell overboord zou zijn geslagen en verdronk. De verzekeringsmaatschappij verklaarde eerder de levensverzekering van zeventig miljoen gulden niet te zullen uitkeren op basis van het Spaanse rapport. Als er sprake is van zelfmoord zal dit bedrag eveneens niet worden uitgekeerd.

Gorbatsjov acht ook nú rol voor zich weggelegd

Kazachstan: Onafhankelijk

MOSKOU - Kazachstan, een van de vijf Centraalaziatische republieken die besloten hebben zich aan te sluiten bij het nieuwe gemenebest van onafhankelijke staten, zou zich maandag onafhankelijk verklaren. De Sovjet-president Michail Gorbatsjov blijkt vast van plan een rol te blijven spelen in de SU. Hij kreeg indirect dekking van belangrijke Westerse landen.

De Russische minister van Buitenlandse zaken, Andrej Kozyrev, drong er zondagavond bij de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken James Baker op aan dat de Verenigde Staten Rusland als onafhankelijke staat moeten erkennen. President Bush liet in Washington echter weten niet van zins te zijn de Russische federatie te erkennen.

Van zijn kant heeft president Michail Gorbatsjov, na allerlei dubbelzinnige en soms tegenstrijdige uitlatingen over zijn plannen, tegenover het Amerikaanse weekblad Time verklaard "sterk genoeg" te zijn om een "vooraanstaande rol te blijven spelen. Hij onderstreepte nogmaals zijn vastberadenheid te werken aan een "proces dat chaos en desintegratie tegengaat". Hij noemde het besluit van degenen die het gemenebest in het leven hebben geroepen, zich van de SU af te scheiden een "enorme fout".

Gorbatsjov kreeg indirect de steun van de Amerikaanse en de Franse presidenten, George Bush en Francois Mitterrand, met wie hij vrijdag en zaterdag telefonisch contact heeft gehad. Zij gaven hiermee aan dat Gorbatsjov voor hen nog een volwaardige gesprekspartner is. Baker zei, voordat hij in Moskou landde, ook nog eens nadrukkelijk dat hij altijd achter Gorbatsjov heeft gestaan. Daarmee reageerde hij op een kritische uitlating van de Sovjetleider die meende dat Baker te snel had geconcludeerd dat de Sovjetunie "niet meer bestaat". Baker, die behalve met Gorbatsjov ook zal spreken met zijn collega Edoeard Sjevardnadze, zal na Moskou reizen naar Kirgizie, Kazachstan, Witrusland en de Oekraine.

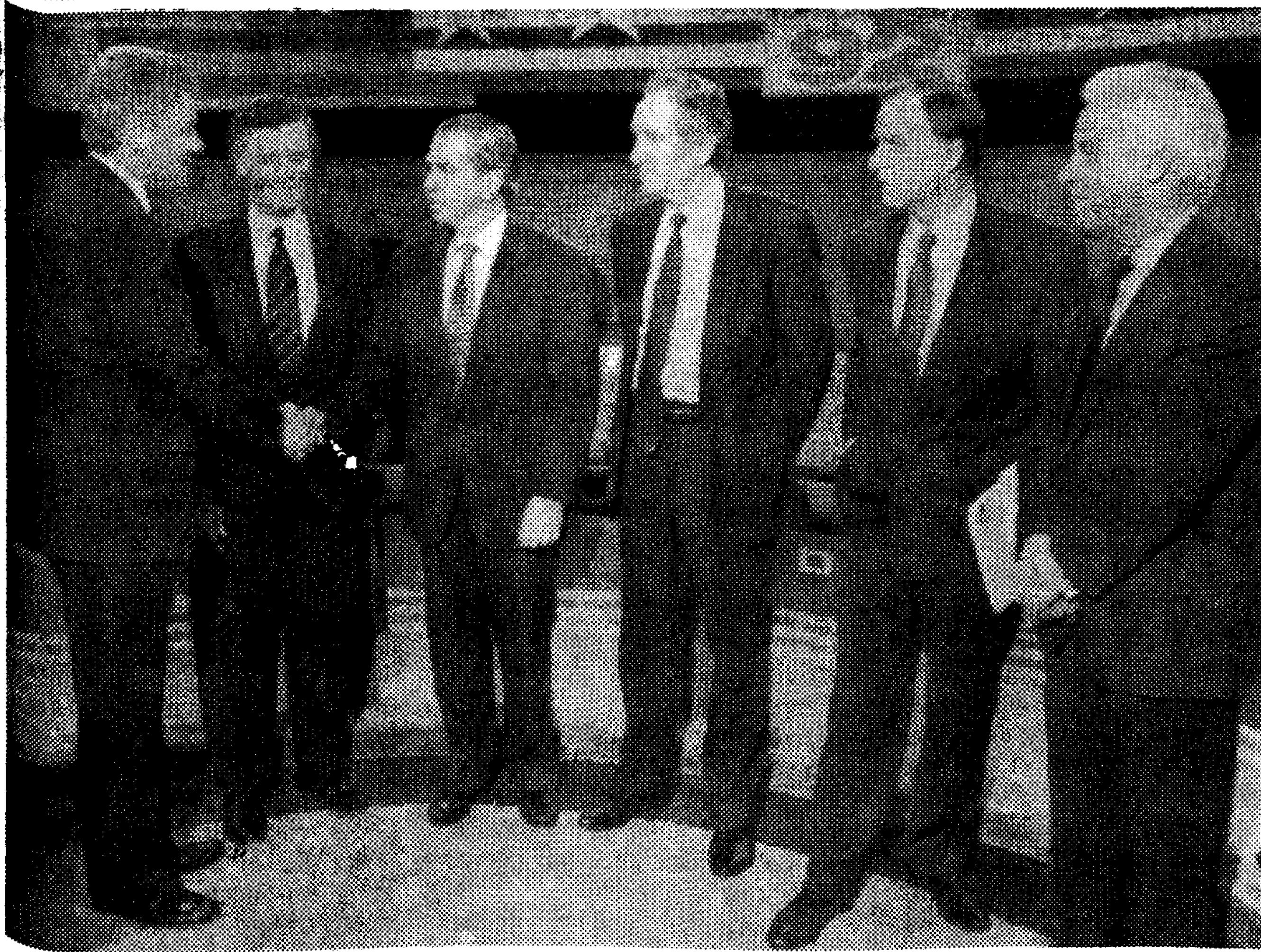
DESINTEGRATIE

Voor Boris Jeltsin heeft het Akkoord van Minsk een halt toegeroepen aan de desintegratie van het land, maar andere leiders tonen steeds meer hun verontrusting over de risico's die de chaos in het land met zich meebrengt. Zo stelde Sjevardnadze voor een coordinerend orgaan op te richten tijdens de "overgangsperiode". Want de oude staatsinstellingen worden in snel tempo afgebroken, terwijl er nog geen sprake is van een nieuwe structuur.

Ondertussen lijkt Gorbatsjov nog verder geisoleerd te raken. In gesprekken over de militaire situatie in het land werd hij zaterdagavond door Jeltsin gepasseerd. Deze vervoegs direct te praten met minister van Defensie Sjaposjnikov. De twee spraken onder meer over de militaire structuur in het nieuwe gemenebest van onafhankelijke staten, waarin geen rol is weggelegd voor een centraal bewind of voor een uitvoerende president. Volgens de Sovjet-grondwet is Gorbatsjov opperbevelhebber van de strijdkrachten in het land. Maar de ontmoeting tussen Jeltsin en Sjaposjnikov lijkt een poging de militaire zaken achter de rug van de president om te willen bespreken.

Het vertrek van Gorbatsjov is het onderwerp van veel speculaties, zowel bij mede- als tegenstanders. De Oekrainse minister van Milieu, Joeri Sjtsjerbak, sloot zich dit weekeinde aan bij degenen die menen dat men voorzichtig moet zijn met kritiek op de Sovjetleider, wiens persoonlijkheid en staat van dienst hij loofde. "We moeten hem (Gorbatsjov, red) een eervol en waardig afscheid geven", zo verklaarde hij.

Democratische presidentskandidaten



■ *WASHINGTON - De zes Democraten die een gooi willen doen naar de kandidatuur voor het presidentschap namens de Democratische partij van de Verenigde Staten hebben zich gepresenteerd tijdens een tv-debat. Voordien poseerden zij voor de media. Vlnr: gouverneur Bill Clinton van Arkansas, senator van Nebraska Bob Kerrey, voormalig senator namens Massachussetts Paul Tsongas, Iowa senator Tom Harkin, ex-gouverneur Jerry Brown van California en gouverneur Douglas Wilder van Virginia.*

(AFP-satellietfoto)

Rusland: Ex-DDR-lander niet naar derde land

Chili levert Honecker niet uit aan Duitsland

SANTIAGO - De Chileense regering heeft van de Duitse autoriteiten een officieel verzoek gekregen om ex-president en -partijleider Erich Honecker van de vroegere DDR, die zich in de Chileense ambassade in Moskou bevindt, aan Bonn uit te leveren. Maar "Santiago zal dat niet doen". Dit heeft de Chileense minister van Binnenlandse zaken, Enrique Krauss, zondag verklaard.

"Wij handelen volgens de Chileense diplomatieke regels. Wij kunnen hem geen asiel verlenen, maar beschermen hem in afwachting van een oplossing langs diplomatieke weg", aldus de minister in een vraaggesprek met een Chileense krant. "Wij hopen dat de regeringen van Duitsland, Rusland en een derde land deze situatie begrijpen" en dat Honecker naar een derde land, vermoedelijk Noord-Korea kan vertrekken", aldus Krauss. Chili heeft "om humanitaire redenen" Honecker en zijn vrouw op 11 december toegelaten tot zijn ambassade in Moskou, zei de Chileense minister.

De Russische regering heeft Honecker tot maandagavond laat de tijd gegeven om Rusland te verlaten. Bonn zegt dat het van de Russische autoriteiten de verzekering gekregen heeft dat die zullen verhinderen dat het echtpaar Honecker naar een vliegveld gebracht wordt, vanwaar het naar een derde land zou kunnen vertrekken. Noord-Korea heeft zich bereid verklaard Honecker en zijn vrouw op te nemen.

Inflatie in SU in januari ten top

MOSKOU - De inflatie in Rusland zal in januari tussen de 100 a 150 procent bedragen. Dat is het directe gevolg van de prijsliberaliseringen die op 2 januari ingaan, zo voorspelde de Russische vice-premier Jegor Gaidar zaterdag. In februari en maart zal de geldontwaarding volgens Gaidar echter weer aanzienlijk dalen. Dit jaar bedraagt de inflatie in de voormalige Sovjet-republiek twee a drie procent per week.

Belgen betogen tegen racisme

BRUSSEL - Ongeveer 2.500 mensen hebben zondag in Brussel meegedaan aan een demonstratie tegen vreemdelingenhaat en racisme. Verschillende democratische organisaties hadden tot de betoging opgeroepen. Ze wilden de aandacht vestigen op de politieke ruk naar rechts, die de vervroegde parlementsverkiezingen van eind november hebben opgeleverd.

Joods-Russische migranten op vliegtuig gezet

Nederland werkt asielzoekers de deur uit

DEN HAAG - De Nederlandse regering wil kennelijk voor Kerstmis af van zoveel mogelijk asielzoekers die hun officiele verzoek voor erkenning als zodanig negatief beantwoord zien. Zo zijn er Vietnamese hongerstakers het land uitgezet maar ook werd een vliegtuig gecharterd om joodse asielzoekers terug te brengen naar Israel.

De Nederlandse staatssecretaris van Justitie Kosto blijft bij het uitzetten van hongerstakers. Hij betreurt het dat meer dan 150 Vietnamese asielzoekers in hongerstaking zijn gegaan. Hij blijft uitgeprocedeerde asielzoekers echter uitzetten. Een medewerker van het ministerie van Justitie, Nawijn, zei dat voor de IKON-radio. Volgens Nawijn kunnen de Vietnamezen met hun actie geen verblijfsvergunning afdwingen. Hij ontkende dat er overwogen is de Vietnamezen door middel van dwang voedsel toe te dienen. De toestand van de hongerstakers zou zorgwekkend zijn. De Vietnamezen nemen wel weer vocht tot zich. Als zij daar echter mee stoppen, zou er een crisissituatie ontstaan, aldus het ministerie van WVC. Zaterdag zij vier hongerstakende Vietnamezen Nederland uitgezet.

Bij een grootscheepse politieactie op acht verschillende punten in Eindhoven zijn vanmorgen vroeg ruim vijftig joods-Russische asielzoekers verrast en van hun bed gelicht. Zij werden met bussen afgevoerd naar het vliegveld Welschap. Het gaat om Russische joden die oorspronkelijk vanuit de Sovjetunie naar Israel zijn gegaan. Van daaruit zijn ze doorgereisd naar Nederland, omdat ze volgens hun zeggen in Israel werden gediscrimineerd.

Een woordvoerder van het ministerie van Justitie heeft maandagmorgen ter plaatse meegedeeld dat in totaal 51 mensen het land worden uitgezet. Het gaat om negentien mannen, zeventien vrouwen en vijftien kinderen. De oudste is een vrouw van 78 jaar, de jongste een baby van acht maanden. De groep vertrok om acht uur met een charter van Transavia naar Tel Aviv. Israel was gevraagd om de uitgezettenen op te vangen. Volgens Justitie gaat het om mensen die hier zijn uitgeprocedeerd. Een man die na de aankomst van de politie van de tweede verdieping van het Beatrixoord uit het raam sprong is in een ziekenhuis opgenomen. Er werd bijna geen verzet geboden.

Marcha: 'bevreemd'

WILLEMSTAD — Rector-magnificus dr. Valdemar Marcha heeft zaterdag bij de bul-uitreiking van de 29 kersverse MBA-ers ontbroken omdat hij niet was uitgenodigd voor de bijeenkomst en evenmin op de hoogte was gesteld van het programma van de ceremonie. "Dat heeft ons als gastheer en initiatiefnemer van de MBA-cursus op zijn zachtst gezegd bevreemd dat we een en ander voor het eerst in de kranten moesten lezen."

Dr. Marcha bevestigt dat er in de samenwerking tussen de UNA en de Rotterdam School of Management de afgelopen anderhalf jaar wel op een paar teentjes is getrapt: "Maar wat wil je, als vertegenwoordigers van twee werelden en twee culturen samen iets nieuws opzetten?"

"Laat mij vooropstellen dat wij heel blij zijn dat deze 29 van de eerste lichting het allemaal hebben gehaald. Wij hebben zaterdagmorgen al afspraken gemaakt met mensen van de RSM voor de organisatie van de tweede lichting. Daar wordt in januari verder aan gewerkt. Een dergelijke voor onze gemeenschap zo belangrijke samenwerking staat of valt immers niet met een bul-uitreiking.

Lokale lichting MBA-ers 'afgeleverd'

UNA overhoop met Erasmus over aanpak eerste cursus

WILLEMSTAD — Bij de 'aflevering' zaterdagmiddag van de eerste lichting lokaal opgeleide MNBA-krachten, is een ernstig geschil aan het licht gekomen tussen de Rotterdamse Erasmus Universiteit en de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA). Prof. dr. Piet van Berkel zal deze kwestie nog deze week aankaarten op de Rotterdam School of Management (RSM), maar hij wil de regionale managmentcursussen voortzetten, ongeacht de participatie van de UNA.

In het ITC kregen zaterdagmiddag alle 29 Antilliaanse academici uit de publieke en private sector, die vanaf augustus 1990 het 'Executive Caribbean Erasmus MBA Program' hebben gevolgd, hun diploma uitgereikt. Een kleine meerderheid van de deelnemers bestond uit functionarissen bij de overheid of semi-overheid. Ter gelegenheid van deze diploma-uitreiking hield de heer Eduardo de Kort, directeur van de Banco di Caribe, een voordracht over de noodzaak om lokaal managers op te leiden om zo de concurrentie met het buitenland aan te kunnen.

Premier Liberia-Peters verontschuldigde zich zaterdag per brief vanwege dringende besprekingen in Nederland. In haar schrijven onderstreepte zij het belang van deze cursussen voo de hogere kwaliteit van de dienstverlening op het allerhoogste niveau, niet in de laatste plaats binnen de overheidssector. Tevens sprak zij de hoop uit op een vervolg van de cursussen.

Deze Masters (degree) Business Management is in augustus vorig jaar van start gegaan op Curaçao, uitsluitend voor lokale belangstellenden. Voor de aanlooperiode stelde het KabNA een kwart van de totale kosten als subsidie beschikbaar, ofwel f 450.000. Het lokale bedrijfsleven legde 10 % van de kosten op tafel. De rest werd opgebracht door de cursisten, daarin al dan niet bijgestaan door de werkgever. Deelname kostte 25.000 dollar per deelnemer.

Op grond van de ervaringen van de eerste lichting is een voorzichtige werving op gang gekomen voor een tweede MBA-cursus medio 1992 vanuit Curaçao voor kandidaten uit de Caribische regio. Hoewel er nog wel enkele plaatsen zijn voor lokaal geïnteresseerden, zal toch vooral uitgekeken worden naar cursisten uit omliggende landen en eilanden (de voertaal is Engels).

Voor de vervolgcursus wordt het collegegeld verhoogd tot 28.000 dollar. Dat zal de nodige drempels opwerpen voor een grote groep belangstellenden uit de regio, zo erkennen ook de organisatoren, niet in de laatste plaats vanwege beperkende kredietmaatregelen in landen als Suriname.

De cursuskosten zijn mede zo hoog, omdat onderdelen van de cursus in Europa worden gegeven en bij tijd en wijle docenten daarvandaan moeten worden ingevlogen. Toch heeft een onderzoek aangetoond dat een dergelijke vervolgcursus voor de regio levensvatbaarheid heeft. De heer John Sellers van het ITC heeft de organisatie steun toegezegd via het Curaçao Convention Bureau.

SUBSIDIE

Dr. Jaap de Smit, directeur van de Caribbean Erasmus Management Institute (CEMI) zie zaterdagmiddag op een persconferentie dat dit hele idee volkomen past binnen het streven van de Erasmus Universiteit in Rotterdam naar verdere internationalisering van het MBA-programma.

Het kostenplaatje voor de tweede MBA-cursus ziet er al wat beter uit, aldus De Smit. Mogelijk zal het komende jaar al geen beroep meer gedaan hoeven te worden op overheidssubsidie. Op een totaalbedrag van 1,7 miljoen gulden hoeft nog slechts een gat van een ton te worden gedicht.

De grote afwezige zaterdag was de UNA. Rector magnificus dr. Valdemar Marcha had -kennelijk uit onvrede over een bepaalde aanpak in de slotfase van de cursus- tevoren laten weten niet te zullen verschijnen. Prof. van Berkel, voorzitter van het RSM-bestuur, nam dit hoog op en beloofde tot aan het College van Curatoren van de Rotterdam School of Management toe de samenwerking met de UNA ter discussie te zullen stellen. "Met of zonder de UNA, wij gaan door", aldus Van Berkel.

De Smit probeerde de kwestie enigszins te sussen door aan te kondigen dat er nog besprekingen gevoerd moeten worden met de UNA over de voortgang. Hij zei dat het voor beide partijen de eerste maal was dat zoiets is opgezet en dat zich dan nog wel eens 'oneffenheden willen voordoen'.

GROTE AFWEZIGE

De zegslieden lieten zaterdag niet echt het achterste van hun tong zien over de exacte oorzaak van de geschilpunten. Wel is bevestigd dat regelmatig -ook van de kant van andere Nederlandse universiteiten- geklaagd wordt dat de UNA onvoldoende daadkracht aan de dag legt om samenwerkingsverbanden inhoud te geven. Ook zou nauwelijks of geen gevolg worden gegeven aan gemaakte afspraken. Dit, ondanks de handtekeningen die her en der geplaatst worden onder akkoorden over uitgebreide samenwerking op universitair gebied.

Bij de start van de MBA-cursus medio augustus verleden jaar was dr. Marcha nog een en al lof. Toen schopte hij wel tegen het zere been van het College van Curatoren van de UNA. Zo was dit project, met steun van de overheden, in recordtempo tot stand gekomen, terwijl Marcha minder voortvarend zou zijn geweest met heel wat belangrijker zaken voor de UNA.

Voorts was op het allerlaatste moment besloten af te wijken van een aanvankelijk voorstel om de cursisten tegen een vergoeding gebruik te laten maken van het computercentrum van UNA, wat de exploitatiekosten hiervan ten goede zou komen. Nadien heeft de Erasmus Universiteit, met steun van het KabNA en kennelijk ook met goedvinden van dr. Marcha toch besloten om geheel nieuwe computers aan te schaffen.

De uiteindelijke reden toen voor UNA-curatoren om niet dwars te blijven liggen was dat de UNA financieel geen enkel risico liep. Of zoals De Smit het op de persconferentie destijds verwoordde: "Deze cursus moet zichzelf bedruipen en mag zeker niet drukken op de begroting van de UNA of de Erasmus Universiteit." De ironie is nu dat de oudste van de nieuwe MBA-ers, drs. Richard Pieternella, ook lid is van het College van Curatoren van de UNA.

PRAKTIJKGERICHT

De ervaringen van de studenten met deze eerste MBA-cursus zijn positief. Drie van hen, te weten Brenda Benjamin (Curaçao Tourism Development Foundation), Raymond Begina (FIAC) en Richard Pieternella (Hudig Langeveldt) benadrukken hoe sterk praktijkgericht de opleiding is, waarbij directe toepasbaarheid van bij voorbeeld een strategische aanpak een groot goed is gebleken.

In het kader van de opleidingen zijn ook onderzoeken verricht in een reeks lokale ondernemingen. De bevindingen daarvan zijn niet vrijgegeven, maar worden wel overhandigd aan de directies van de betrokken bedrijven in de hoop dat dankbaar gebruik wordt gemaakt van deze gratis en met concrete gegevens onderbouwde adviezen.

WILLEMSTAD — De 23-jarige E.F.D.L. is gistermorgen per ambulance vervoerd naar het ziekenhuis met een bovenbeenfraktuur die hij opliep toen hij met zijn auto tegen een lichtmast botste. Op de weg naar Westpunt stak pal voor zijn auto plotseling een hond over, waarop de man uitweek naar links. Hij verloor de macht over het stuur en botste tegen een lichtmast. Hij raakte toen bekneld in het voertuig en moest worden bevrijd door een rescue-wagen.

Paspoort: fors in prijs omhoog

WILLEMSTAD — De leges die betaald moeten worden bij het verkrijgen van een nieuw paspoort zullen per 1 januari 1992 drastisch in prijs omhoog gaan. Kost het verlengen of het aanvragen van een nieuw paspoort nu nog NAf 40,00; met ingang van volgend jaar moet tenminste NAf. 88,60 betaald worden, aldus hoofd van de dienst burgerlijke stand en bevolkingsregister Angel Ramirez.

De prijsverhoging is een gevolg van de gewijzigde paspoortvoorschriften in Nederland, die indertijd zijn goedgekeurd door de Tweede Kamer. Alle Nederlandse gemeenten betalen al jaren voor het rode boekje. Met de introductie van de nieuwe paspoortwet zullen ook de Nederlandse Antillen en Aruba de drukkosten van het boekje moeten gaan betalen; tot nu toe waren zij hiervan vrijgesteld. Dat Nederland mettertijd zou overgaan tot het innen van een bepaald bedrag was al sinds 1986 bekend, weet Ramirez.

Voor elke boekje dat per 1 januari zal worden afgegeven, moet NAf. 48,60 aan Nederland worden afgedragen. Er is een speciale rekening geopend, waar de dienst bevolkingsregister maandelijks de verschuldigde gelden op moet gaan storten.

Het is Ramirez nog niet bekend of het bij deze tariefsverhoging zal blijven. In de algemene beschouwingen bij de eilandsbegroting '92 valt immers te lezen dat het bestuurscollege van zins is bepaalde leges te verhogen. Vermoedelijk zal een eventuele verhoging nog deze week besproken worden. Het is overigens niet uitgesloten dat ook de leges voor het afgeven van rijbewijzen en trouwboekjes zullen worden verhoogd, aldus het hoofd van dienst.

Sinds de officieuze bekendmaking van de prijsverhoging staan er files voor de paspoortloketten. Om te voorkomen dat men de gang naar de Scharlooweg tevergeefs maakt, wil Ramirez er met klem op wijzen dat uitsluitend paspoortverlengingen in behandeling worden genomen van boekjes die daadwerkelijk zijn verlopen.



De bekende Antilliaanse pianist Wim Statius Muller -woonachtig in België - zal woensdagavond in het Centro Pro Arte acte de présence geven tijdens het Mozart-festival. Op het programma staan symphonie nr 29, pianoconcert nr 27 en de Haffner Serenade. Het Mozart festival viel indertijd zo in de smaak dat de organisatoren besloten het festival te herhalen. Het festivalorkest staat onder leiding van Eric Gorsira. Kaarten zijn verkrijgbaar bij Mensing Camina da en Music House.



WILLEMSTAD — Hondeheld Toby. Blakend van gezondheid en met een intelligente blik in de ogen. Samen met zijn collega Snappy heeft hij al heel wat kilo's cocaïne opgespoord tot grote tevredenheid van de Curaçaose douane.

Gezonde, snuffelende honden met kwaliteit

Toby en Snappy, helden in drugsopsporing op Curaçao

WILLEMSTAD — Ze hebben ongeregeld werk, geen vaste tijden of zo. Bij nacht en ontij moeten ze soms aan de slag. Een echte hondebaan zogezegd. Toch staan ze als ze nodig zijn altijd werklustig klaar. Hun beloning: een goede verzorging, aandacht en af en toe een extra knuffel. Toby en Snappy, de narcoticahonden van de douane, zijn zo langzamerhand twee helden geworden in de drugsopsporing op Curaçao. Ze hebben samen al heel wat verstopte kilootjes cocaïne boven water gebracht, door hun goede reukvermogen, intelligentie en inzet.

Toby, een Labrador uit Engeland heeft er ondertussen drie dienstjaren opzitten. In die tijd heeft hij zijn werkgever heel wat voldoening gegeven. Hetzelfde geldt voor Snappy die nu al bijna twee jaar een baan heeft bij de douane.

Supervisor van de narcoticahonden, Franklin Calmero, stelt in een gesprek voorop dat de beide dieren absoluut niet zelf verslaafd zijn aan de drugs. "Af en toe hoor je dat soort berichten, maar daar is echt niets van waar. Stel je voor! Als ze verslaafd zouden zijn en er is niet genoeg cocaïne of heroïne voorhanden, dan zouden we dat zelf moeten invoeren voor de honden. En, zoals bekend, de drugs die we in beslagnemen, worden allemaal vernietigd. Nee, we letten voortdurend op dat de honden niet met hun neus aan de verdovende middelen komen of dat ze bijten in een pakje met drugs. De hoeveelheid die aan hun hoektanden zou blijven kleven, is genoeg om de hond in een paar seconden dood te laten gaan."

Toby, een Labrador, en Snappy, een herder, zijn dus kerngezonde honden volgens Calmero. Ze zijn uitgezocht vanwege hun goede snuffelvermogen en andere kwaliteiten. "Dat is het belangrijkste. Het hoeven geen stamboomhonden te zijn, als ze maar werklustig zijn en geschikt voor de opsporing van drugs."

AAI

Jaren geleden had de douane al de beschikking over een golden retriever, "de naam ben ik vergeten", maar die is uiteindelijk doodgegaan, niet door zijn werk, maar uit ouderdom, aldus Calmero. Hetzelfde lot was Duke beschoren, de voorganger van Toby en Snappy. Ook hij heeft zijn hondeleventje rustig uitgeleefd.

Hoeveel kilo's de honden samen hebben opgespoord van de totale vangsten, kan Calmero niet zo een-tweedrie achterhalen, maar het moet een mooie hoeveelheid zijn. En de beloning voor een belangrijke vondst? "Dat laten we over aan de begeleiders, die geven ze meestal een extra aai, wanneer ze hun best hebben gedaan", vertelt Calmero.

De begeleiders, vier in totaal op Curaçao, zijn met de honden op cursus geweest in hun land van herkomst, Engeland en Nederland. Zo zijn ze precies op elkaar ingesteld. Bovendien is de opleiding er op gericht dat, als een hond mocht doodgaan, de begeleider zelf een nieuw dier kan africhten.

Waar de training uit bestaat, mag supervisor Calmero niet vertellen, omdat malafide mensen dan misschien de hond kunnen uitschakelen in het smokkelproces. Om dezelfde reden wordt ook hun woonplaats niet bekend gemaakt. De bescherming van de hond staat te allen tijde voorop.

Voor de vier begeleiders geldt een werkdag van keurig acht uren. Toby en Snappy hebben geen geregeld schema. Toch worden ze niet echt overbelast, zo vertelt Calmero, want ze worden alleen geroepen op de momenten dat ze echt nodig zijn, bij voorbeeld met de aankomst van bepaalde vluchten. Tussendoor zijn ze vrij, of af en toe doen ze wat oefeningen samen met hun trainers.

Ook de andere secundaire arbeidsvoorwaarden zijn goed geregeld. Zo mag de hond beslist niet worden blootgesteld aan wat voor gevaarlijke omstandigheden dan ook. De begeleiders zijn zeer behoedzaam dat ze niet kunnen worden vergiftigd, of met schadelijke stoffen in aanraking kunnen komen.

Hun baan is beslist afwisselend. Toby en Snappy zijn geen kantoorhonden; samen met hun bazen trekken ze er elke dag op uit, naar de luchthaven, of naar de ferry, al naar gelang waar hun assistentie gewenst is.

Alhoewel er sprake is van onderbezetting in het hondenkorps, hebben de honden geen enkele wanklank laten horen. Volgens Calmero zouden ze best de assistentie kunnen gebruiken van nog twee viervoeters, maar zo lang die er niet zijn, doen Toby en Snappy ongestoord hun werk.

Calmero is op dit moment voor de Antillen de enige supervisor, die van Bonaire is met pensioen gegaan. Op Aruba, staan de collegahonden onder toezicht van een eigen baas.

Personeel in de luchtvaart vergadering

WILLEMSTAD — De leden van de Nederlands Antilliaanse Bond van Luchtvaart Personeel (NABLP) komt maandagavond bijeen voor een vergadering over de indexering, eindejaarsuitkering en het pensioenfonds.

Voorzitter F.J. Marchena heeft de aangesloten leden dringend verzocht om aanwezig te zijn bij deze belangrijke eindejaarsvergadering. Officieel had in oktober al bekend moeten zijn welke bonus het luchtvaartpersoneel kon verwachten in december, maar de cijfers hebben iets langer op zich laten wachten.

Marchena verklapt alvast dat er in ieder geval een uitkering van 1300 gulden inzit voor de werknemers plus een extraatje. Ook zal uitkering van de 1 procents-salarisverhoging over januari tot en met december ter sprake komen.

Les in feestvieren



Richards: "Belang bevolking op eerste plaats"

ABVO honoreert slechts één van zes verzoeken commissie LRD-werknemers

WILLEMSTAD — Het personeel van Landsradio wordt sinds begin december niet meer vertegenwoordigd door een dienstgroep van de ambtenarenvakbond ABVO, daar deze is afgetreden als gevolg van de perikelen omtrent de intentieverklaring LRD/PTT-Telecom. Een zevenkoppige commissie van verenigde werknemers, die zich gesteund weet door 150 personeelsleden, heeft haar plaats ingenomen en 2 december jl. een brief aan voorzitter Hubert Rojer gestuurd waarin een zestal resoluties staan opgesomd. Tot nu toe is de ABVO slechts op een van de verzoeken ingegaan, namelijk het voorstel om op 7 januari een nieuwe Landsradio dienstgroep te kiezen.

De brief van begin december ging vergezeld van 150 handtekeningen. Melvin Richards, de voorzitter van de nieuwe opgerichte Komishon di Trahadonan Uni LRD-Korsou, vindt deze steun zeer overtuigend aangezien vele werknemers de decemberperiode vrij hebben genomen en niet bereikt konden worden. Bij de vergadering van het LRD-personeel waren 48 personen aanwezig. "Ook niet-ABVO-leden."

De commissie werd opgericht toen de dienstgroep aftrad. In deze periode waarin er wellicht belangrijke beslissingen worden genomen over de toekomst van Landsradio, is het volgens de voorzitter van het allergrootste belang dat de werknemers vertegenwoordigd blijven. "In feite fungeert de commissie als dienstgroep". ABVO-voorzitter Rojer lijkt een andere mening toegedaan getuige de minieme reactie op de zes resoluties.

Richards is teleurgesteld dat de ABVO tot nu toe slechts aan een van de verzoeken heeft voldaan. Aan bij voorbeeld het tweede verzoek in de brief werd tot op heden niet voldaan. De commissie verzocht daarin "voor 9 december 1991 een telegram van de ABVO - als officieel vertegenwoordiger van de LRD-werknemers - naar de minister belast met Landsradio gestuurd zou worden". In dat telegram zou de eis vermeld staan dat alle onderhandelingen over de verkoop van aandelen LRD 'aan welk buitenlands telecommunicatiebedrijf dan ook' stopgezet dienen te worden.

VERGADERING

Tevens voldeed de ABVO tot op heden niet aan het verzoek om vòòr jongstleden 13 december een informatieve vergadering te organiseren waarbij de volgende organisaties en vakbonden uitgenodigd zouden moeten worden: CGTC, Vereniging Bedrijfsleven Curaçao, Kamara Sindikal, Kamer van Koophandel alsmede de lokale media. De commissie verantwoordt dit verzoek door te stellen 'dat Landsradio uiteindelijk een bedrijf van de bevolking is en dat zoveel mogelijk mensen op de hoogte dienen te worden gebracht van de consequenties van een mogelijke verkoop van aandelen LRD aan PTT-Telecom'.

Verder verzoekt de commissie dat de ABVO zo spoedig mogelijk 'de commissie van verenigde werknemers' bij de directie van LRD introduceert als de huidige vertegenwoordiging van LRD-werknemers. Ook hierop vernam voorzitter Richards nog geen officiële reactie van de ambtenarenvakbond.

Als zesde punt vermeldt de brief dat de werknemers 'volledig' betrokken willen worden bij alle onderhandelingen over decentralisatie en privatisering van Landsradio.

Zoals gezegd heeft de ABVO tot nu toe alleen het punt van de verkiezingen geaccepteerd. Richards: "We voelen ons hierdoor in een hoekje gedrukt en denken dat de ABVO zich ten volle bewust is van onze bedoelingen." De voorzitter wil ten sterkste benadrukken dat de commissie niet in de eerste plaats uit is op het verkrijgen van aandelen of het verbeteren van secundaire arbeidsvoorwaarden, zoals de ABVO-voorzitter veronderstelt.

"Hier is veel meer aan de hand. Waar het ons om gaat is dat de werknemers en de bevolking volledig worden ingelicht over de motieven van de overheid om een dergelijke verkoop van 49 procent van de aandelen te willen realiseren. Er staat niks op het spel. Daarom dringen wij ook aan op een algemene informatieve bijeenkomst, waarbij zowel vertegenwoordigers van werkgevers als werknemers aanwezig zijn."

Inmiddels stelde de commissie, bestaande uit de heren Constancia, Holaman, Martina, Petronillia, Richards, Rubiano en Wilson (2e secretaris), vier bulletins samen om de LRD-werknemers voortdurend op de hoogte te houden van de ontwikkelingen. "Deze zaak eist onze volledige inzet en we hopen dat we middels onze activiteiten iedereen ervan kunnen overtuigen dat we onze stem moeten laten horen voordat het te laat is, aldus de voorzitter.

Gewonden

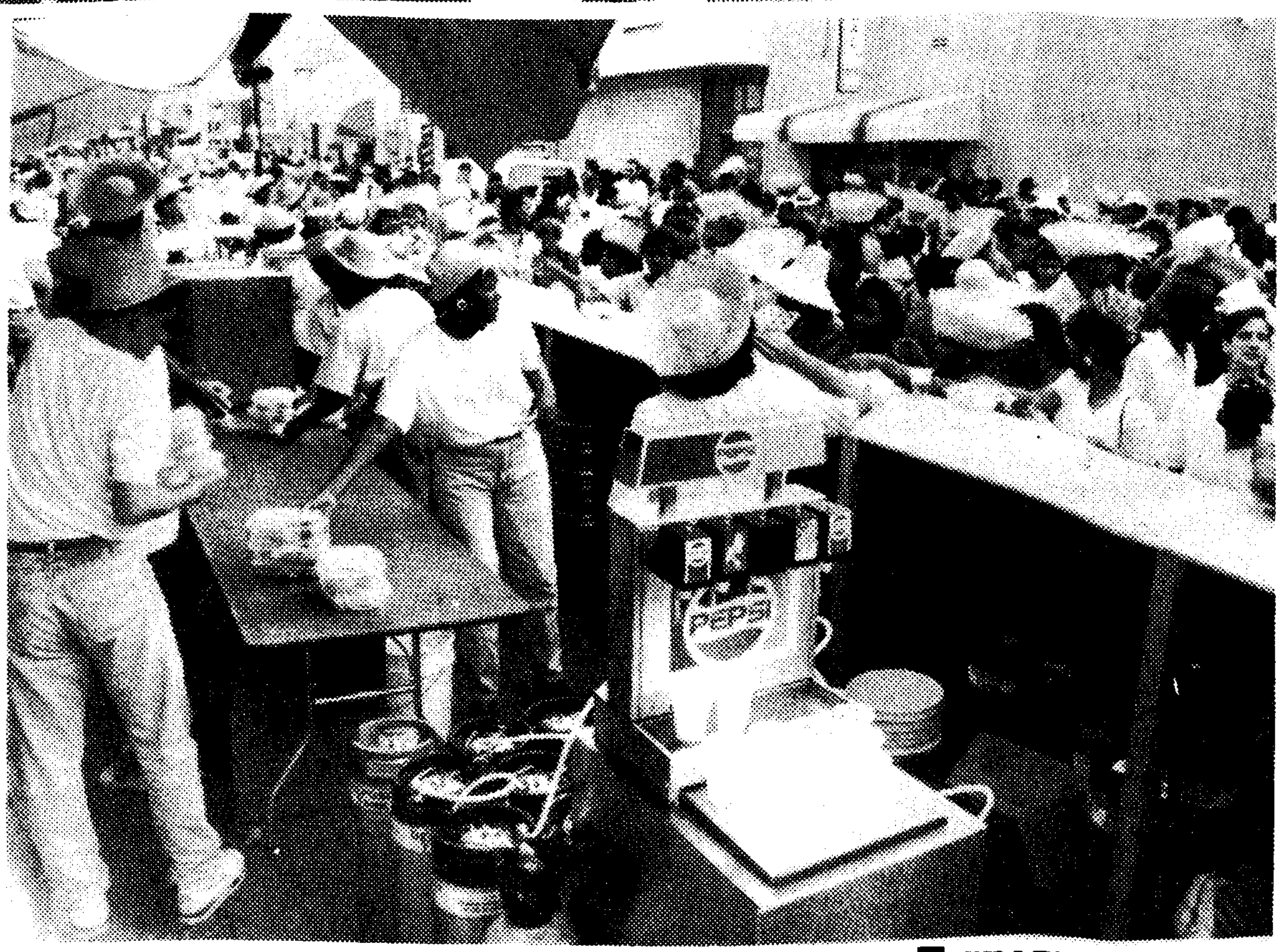
WILLEMSTAD — Vier inwoners van huizen in Berg Domi zijn gistermorgen met brandwonden naar het St. Elisabeth Hospitaal overgebracht. Met eerste- en tweedegraadsbrandwonden over het hele lichaam is de toestand van de 3-jarige M.G. ernstig. De mensen waren ten prooi gevallen aan een hevig woedende brand, die in een van de huizen was ontstaan en vervolgens was overgeslagen op naastgelegen woningen.

Spuiteenheden van Mundo Nobo en Steenrijk waren gistermorgen omstreeks negen uur druk in de weer om het vuur te bedwingen. Na het blussen werd het duidelijk dat de brand was ontstaan door een fout van een bewoner. Hij had geprobeerd gas van een grote fles over te brengen in een kleine fles. Doordat de druk van de cilinder te hoog was, ontsnapte een hoeveelheid gas, die in aanraking kwam met de waakvlam van een nabij gelegen fornuis, waarop het huis in lichter laaie kwam te staan.

WILLEMSTAD — De 16-jarige R.A. is gisteren gearresteerd in een gelegenheid in Kaya Lamper omdat hij daar een jongen van dertien een aantal keren met een steen tegen zijn hoofd sloeg. Het slachtoffer, dat zegt niet te weten waar hij deze mishandeling aan te danken heeft, liep een gapende klapwond aan zijn bovenhoofd op.

Beautiful Carmen blijft over

WILLEMSTAD — Wederom is er weer geen prijswinnaar uit de bus gekomen bij de trekking van Beautiful Homes, waarbij het huis Carmen, werd verloot. Notaris Gatchi Gijsbertha, heeft vanmorgen geen enkele melding gehad op zijn kantoor voor het winnende nummer 45012. Carlos 'Cabesa' Lodriguez de man achter de organisatie Curaçao Palace, was vanmorgen niet bereikbaar voor een commentaar.



■ *WILLEMSTAD — Vijfenzeventig jaar 'Bo banku amigu' werd gisteravond met knallend vuurwerk en een lasershow feestelijk afgesloten. Op naar de volgende driekwart eeuw! Duizenden mensen genoten van de hapjes en drankjes die de Maduro & Curiel's Bank gratis uitdeelde op de Plaza Jojo Correa. Diverse muziekgroepen waren onder andere te beluisteren op het Wilhelminaplein en in de Heerenstraat. Tot in de vroege avond bleef Punda het toneel van een groot bankfeest. 'Kompa Leon' houdt voorlopig even op met brullen.*

Bij aankomst op Schiphol

Premier Liberia herhaalt 'nee' tegen commissaris St. Maarten

SCHIPHOL/WILLEMSTAD — De Antilliaanse premier Maria Liberia-Peters heeft vanochtend bij haar aankomst op de Amsterdamse luchthaven nogmaal benadrukt dat een regeringscommissaris op Sint Maarten voor de Antilliaanse regering een onbespreekbare optie is.

"Het bestuurlijke apparaat op Sint Maarten werkt niet optimaal, dat weten we allemaal, maar met de nodige hulp en bijstand in een brede sector kunnen we tot oplossingen komen. Eén man, zo'n regeringscommissaris, is voor ons geen oplossing", aldus de premier in de actualiteitenrubriek Hier en Nu van NCRV-radio.

Volgens Maria Liberia-Peters is de benoeming van een nieuwe gezaghebber een belangrijk punt op de weg naar een beter bestuur voor Sint Maarten. Er moeten duidelijke afspraken komen ten aanzien van procedures op bestuurlijk gebied tussen de bestuurders van Sint Maarten, de centrale regering in Willemstad en Den Haag.

"Wij weten dat Sint Maarten het moeilijk heeft. Het is een belastingvrije zone die mede daardoor een enorme toevloed aan bewoners kent. De hele infrastructuur van het eiland heeft geen gelijke tred gehouden met de snelle ontwikkelingen. We moeten proberen de zaken in de hand te houden. Zeker bestuurlijk hapert er heel wat. Maar sinds begin dit jaar is er al sprake geweest van een doorlichting van het bestuursapparaat en zijn een aantal punten die ter verbetering van de situatie op papier waren gezet, inmiddels uitgevoerd. We gaan in de goede richting", aldus de premier.

Volgens De Telegraaf is Maria Liberia-Peters boos gereisd omdat ze vindt dat minister Hirsch Ballin zich 'ongrondwettelijk' gedraagt. Ze wil er bij hem en bij premier Lubbers over gaan klagen. De Antilliaanse regering is woedend over de wijze, waarop minister Hirsch Ballin en de ambtenaren van het KABNA zich mengen in wat Willemstad als interne zaken beschouwt. De autonomie van de Antillen wordt aldus geweld aangedaan, aldus De Telegraaf.

VERBLIJFSBEPERKING

Het blad wijdt vanochtend ook een commentaar aan de kwestie van een mogelijke verblijfsbeperking voor Antillianen en Arubanen. Over die kwestie zal de Antilliaanse premier in Den Haag zonder twijfel ook spreken. De Telegraaf wijst erop dat Nederland kennelijk een aantrekkelijk oord is geworden voor vooral de 'vele werkloze en soms ook criminele jongeren' met weinig perspectief.

"Zij worden daarbij soms ook nog aangemoedigd door hun eigen regering die hen vaak liever kwijt dan rijk is. Opvang van die mensen kost immers veel geld en mankracht. Inmiddels zwerven in de grotere steden van Nederland honderden Antilliaanse jongeren die vaak al stelend in hun levensonderhoud voorzien", aldus het populaire ochendblad.

Nederland kan volgens De Telegraaf dat probleem er nog niets eens bij hebben. Het heeft toch al te maken met een grote stroom economische vluchtelingen die hier hun heil komen zoeken. De Antillen zouden er daarom eens hard aan moeten werken om hun jongeren in eigen land goed op te vangen.

Maar de krant vindt dat er ook eens goed moet worden gekeken of er niet een algemene toelatingregeling voor Antillianen en Arubanen moet komen "Het is dienstig die dan niet alleen te beperken tot die jongeren. Zo;n algemene toelatingsregeling geeft justitie en politie hier een handvat om het steeds nijpender wordend probleem van de druginvoer uit de Antillen aan te pakken", aldus De Telegraaf.

Het verzet daartegen van de kant van de koninkrijkspartners moet volgens de commentator maar eens opzij geschoven worden. Bovendien kunnen Nederlanders zich ook niet zonder meer op de Caribische eilanden vestigen. Zo'n toelatingsregeling klinkt weliswaar onsympathiek, maar de ervaringen met Suriname hebben geleerd dat het ook in het belang van de betrokken landen en hun inwoners is de uitstroom een halt toe te roepen, vindt het blad.

Radio Hoyer programma over rk onderwijs

WILLEMSTAD — Alle ouders van kinderen die les krijgen op een katholieke school worden door het RK Schoolbestuur uitgenodigd om dinsdag 17 december naar Radio Hoyer 1 te luisteren (18.00 uur). Er wordt dan een programma uitgezonden over het 'Onderwijs op de katholieke school'. Het accent wordt gelegd op het belang van de participatie van ouders binnen het onderwijs. Er wordt gesproken met Walter Kleinmoedig, in dienst van het RK Schoolbestuur en met de ouders Da Costa Gomes en Sambo. Luisteren dus, morgenmiddag.



■ *ORANJESTAD — Onlangs kreeg gouverneur Felipe Tromp (midden) bezoek van dr. G.F.M. Bossers, docent strafrecht aan de Universiteit van Aruba, en mr. M.J.M. van Zandvoort, functionaris bij directie Wetgeving.*
Dr. Bossers, die tevens redactielid is van het tijdschrift Antilliaans Recht - Justitia, bracht voor de gouverneur een exemplaar van het boek 'Met het oog op Europa' mee.

Dañe nieuwe directeur onderwijs

ORANJESTAD — De regering heeft besloten José Alberto (Beti) Dañe te benoemen tot directeur van directie Onderwijs ingaande 1 januari 1992.

Minister Fredis Refunjol verklaarde dat Dañe een van de zeven kandidaten was die naar die functie solliciteerde. Van de vier criteria-punten die gehanteerd werden, blonk Dañe in drie onderdelen uit, aldus Refunjol.

"Bovendien", zo zei de minister, "heeft Dañe twee jaar deze functie waargenomen en hoort men alleen maar positieve geluiden over hem".

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Problem Child 2** (comedy, 14 jr.).

****

BOTICA (nachtdienst)
Pabao brug: Eagle, tel.: 29011.
Pariba di brug: San Lucas, tel.: 45119.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter A. van der Linden, Adriaan Laclé Boulevard 5, tel.: 28337
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Boderie via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115.**

****

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wachtheeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008) Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba): geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

TELEARUBA
MAANDAG: 18.00 Cartoons; 18.45 Showbiz Today; 19.05 Caribscope; 19.35 Special: Sun Development; 19.55 Sportlotto; 20.00 Telenoticias; 20.30 Special: DOWCO Modeshow; 20.45 Airwaves; 21.15 CNN International News; 22.00 World Report; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

Royal Cabana Casino geopend



ORANJESTAD — Enorme belangstelling bestond er zaterdagavond voor de 'zachte opening' van Aruba's nieuwste casino, het grootste van de regio. Er heerste een zeer geanimeerde stemming, waarbij de waardering voor de vestiging en de wijze waarop dit casino van start ging, allerwege waardering kreeg. Vertegenwoordigsters van de liefdadigheidsinstellingen, die deelden in de bijna kwart miljoen florin, die uit opbrengsten geschonken werd door het casino, mochten het lint doorknippen.

Op de andere foto: de echtgenote van wijlen Elias Mansur, Sjon Damia Mansur, met rechts van haar haar zoon Luis Mansur en links de general manager van het casino Ruben Schwengle, die ook zijn verjaardag vierde en dubbel gelukgewenst werd.

Oduber wil Haïtianen niet opnemen

ORANJESTAD - De Verenigde Staten hebben enige landen gevraagd of zij mogelijk Haitianen die hun land ontvluchten willen opnemen. Onder meer werd de Nederlandse regering hierover benaderd, welke op haar beurt een beroep op Aruba deed om enige Haitianen op te nemen.

Premier Nelson Oduber liet Nederland op dit verzoek weten, dat dit onmogelijk is omdat Aruba op het ogenblik daarvoor niet de nodige infrastructuur heeft. Aruba heeft nu reeds een ongekende woningnood, waardoor het moeilijk voor Aruba is om medewerking te verlenen.

Alarm op vliegveld

Reina Beatrix Aeropuerto - Zondagmorgen omstreeks twaalf uur werd op de Arubaanse luchthaven alarm geslagen voor een aankomend vliegtuig, dat vermoedelijk problemen had met het remsysteem.

Het betrof een DC-4 nummer N708Z, afkomstig uit Houston met een lading voor Coastal. Aan boord van het toestel bevonden zich piloot James Sadlir en co-piloot Paul Rhett. Door weigering van het remsysteem moest de piloot van de gehele landingsbaan gebruik maken. Dankzij zijn ervaring slaagde hij erin het toestel op de baan te houden waarna het op nauwelijks 100 meter van de vliegveldomheining tot stilstand kwam. Nadat het hydraulisch remsysteem was bijgevuld en het toestel van het eind van de baan werd verwijderd, kon de luchthaven, welke korte tijd gesloten was, weer open worden gesteld. Slechts aan een licht op de landingsbaan werd schade geconstateerd.

Nieuwe directeur TeleAruba

ORANJESTAD - Tijdens de wekelijkse persconferentie liet premier Nelson Oduber horen dat TeleAruba volgend jaar een financieel directeur krijgt, omdat het zoals het nu gaat, het niet verder kan.

Het is de wens van de regering dat TeleAruba een beter beleid gaat voeren. De problemen bij dit bedrijf zijn van financiële aard. Tijdens overleg tussen de partijen die de regering steunen, is deze kwestie uitvoerig besproken. TeleAruba kent vanaf 1989 geen begroting. Dat mag niet, aldus premier Oduber tijdens de persconferentie. Daarom werd overeengekomen volgend jaar een commercieel directeur te benoemen. Als de overheid een dergelijk persoon in dienst heeft, zal deze ter beschikking van TeleAruba worden gesteld.

Betico Croes' schulden worden kwijtgescholden

ORANJESTAD - Tijdens de laatste vergadering van de Raad van ministers werd besloten dat alle openstaande schulden van Betico Croes worden kwijtgescholden.

Het betreft hier twee grote bedragen voor medische behandeling in 1983/84 225.000 florin en in 1986 748.000 florin. Bedragen die door de Staten moeten worden goedgekeurd. Voor het aandeel dat betrokkene of familie moet betalen werden regelingen getroffen en compensatie gegeven. Wat telefoonvergoeding betreft heeft een Statenlid recht op 625 florin per maand, maar in het geval van Betico Croes besloot de regering het bedrag van ongeveer 22.000 florin voor haar rekening te nemen.

Volgens minister van financiën ing. Roland Lacle zijn er andere schulden, zoals belastingen en erfpacht. De ontvanger past daarover het "gelijkheidsbeginsel" toe, dat bij andere politici werd gebruikt na hun overlijden. Met andere woorden: deze schulden werden afgeschreven. Volgens minister Lacle betrof het grote bedragen, maar de regering heeft besloten die te aanvaarden.

Amerikaanse douane wellicht op Aruba

ORANJESTAD — Reizigers van Aruba naar de VS kunnen binnenkort waarschijnlijk op Aruba al door de Amerikaanse douane worden afgehandeld. De Amerikaanse immigratie is al op Aruba aanwezig. Premier Nelson Oduber vertelde tijdens zijn wekelijkse persconferentie dat hij tijdens zijn verblijf in Miami op de CBI-conferentie een gesprek had met de betrokken staatssecretaris van wie hij vernam dat Aruba de enige kandidaat is om deze Amerikaanse douanemogelijkheden op haar luchthaven te krijgen.

Het gaat de goede kant uit, aldus Oduber, "nu Jamaica geen kandidaat meer is. Er moet nu een studie worden gemaakt van onze bestaande wetten mede ten aanzien van de luchthaven, voorts wat de kosten zullen bedragen om de nodige faciliteiten ter beschikking van de Amerikaanse douane te stellen. Indien Aruba aan alle eisen van de Amerikaanse regering voldoet, dan hebben we grote kans, aldus Oduber, dat we volgend jaar de "pre-clearence"van de Amerikaanse douane op onze luchthaven hebben.

Op het ogenblik is het zo dat men bij aankomst in de VS vlot door de immigratie gaat vanwege de pre-clearence op Aruba, gewacht moet worden bij de douaniers, waar volgend jaar een einde aan zal komen.

Dande-festival

ORANJESTAD — Van Harry Croes, initiatiefnemer en organisator van het Dandéfestival, wordt vernomen dat ook dit jaar weer veel belangstelling voor dit festival bestaat.

Het wordt zaterdag 28 december in de Caiquetioclub gehouden. Morgen wordt in Trappersclub de laatste vergadering van de deelnemers gehouden, waar de laatste zaken worden besproken. Men kan morgen ook nog inschrijven voor het festival.

Voogdij-raad in jaarverslag '91:

Enorme toename van incest-slachtoffers

ORANJESTAD - Het jaar 1991 laat een enorme stijging zien van het aantal gevallen van incest en seksueel misbruik van kinderen. Tot en met afgelopen week zijn 28 zaken bij de Voogdijraad aangemeld en bekend.

Het betrof hier vijftien meisjes en dertien jongens vari rend in leeftijd van twee tot zeventien jaar. In 1990 waren dit tien gevallen, aldus de Voogdijraad Aruba in haar verslag over 1991, dat vanmorgen tijdens een persconferentie van minister van justitie en sportzaken mr. Hendrik Croes ter sprake kwam.

De Voogdijraad wijst erop dat 1991 eveneens een grote stijging toonde van het aantal minderjarige, ongehuwde moeders, te weten 107 in 1991 tegenover tachtig in 1990. De jongste moeder was twaalf jaar oud.

Het grote tekort aan plaatsingsmogelijkheden voor minderjarige jongens en meisjes tussen de twaalf en achttien jaar werd in 1991 ook niet opgelost. Het tehuis Kas pa Hubentud heeft in 1991 zijn deuren niet kunnen openen, terwijl het aantal jeugdigen met behoefte aan opvang en onderdak blijft stijgen.

Ook gedurende 1991 stegen de werkzaamheden van de Voogdijraad als gevolg van sociaal slechte omstandigheden en verwaarlozing van minderjarigen.

De maatschappelijk-werksters hebben dit jaar tweeduizend veertig personen op het spreekuur ontvangen, naast hun andere werkzaamheden, zoals onderzoek-doen in zaken, huis-en schoolbezoeken en rapporten-uitbrengen voor de rechter.

Alimentatie blijft een van de belangrijkste functies van de Voogdijraad. Tot en met november 1991 is een totaal van f. 2.007.244,37 ontvangen en totaal f. 2.017.360,87 uitbetaald (1990: resp. 2.106.891,54 en f. 2.140.620,26).

Nog steeds blijft een groot aantal vaders schuldig aan het wanbetalen van de alimentatie voor hun minderjarige kinderen. In 1991 werden in verband hiermee twee vonnissen uitgevoerd.

Bislep legt functie neer

ORANJESTAD - De voorzitter van de stichting Aruba Raceway-park Marco Bislip heeft zijn functie neergelegd. Zijn belangrijkste motief hiervoor is dat hij zich actief heeft aangesloten bij de neiuwe politieke partij OLA van Glenbert Croes. Voorheen was hij MEP-lid. Hij deelt het bestuur en de commissie van toezicht mee dat hij dit besluit nam omdat hij weer in de actieve politiek gaat. Hij is van mening dat in de toekomst zijn politieke status en het voorzitterschap niet te combineren zijn. Het ontslag gaat in per 1 januari 1992. Hij blijft echter wel bestuurslid van de stichting.

Kick-boxinggala groot succes

ORANJESTAD - Enorme belangstelling bestond er zaterdagavond in de sporthal te Santa Cruz voor de door Muay Thai Kick-boxing Aruba georganiseerde "Kick Boxing gala 91".

Er waren uitstekende gevechten te zien, waaruit duidelijk bleek dat deze sport op Aruba met rasse schreden vooruit gaat. Een van de hoogtepunten was het gevecht tussen uitdager Juni Cham en Carlos Croes, dat na een bijzonder spannend gevecht door Cham werd gewonnen.

Het programma werd ingezet met een taekwondoshow, verzorgd door leerlingen van Aruba Taekwondo center van Herrich Lo Ann Yoe. De uitslagen van de daarop volgende gevechten -twee ronden van twee minuten- zijn als volgt: Alexander Kock (Eye of the tiger) verslaat Eddy Stenebome (Health Center Thai Gym). Eduardo Viotty (Anything Thai Gym) wint vn Nilo Falcon (Health Center Thai gym), Ricardo Illidge (sportschool Boye) wint het duel met Mario Louis Peterson (Anything Thai gym); Desiree Arrindell (sportschool Boye) verslaat Josine Bolsius van dezelfde school; Ivan Stamper (Boye) verslaat Esmond Richardson (Anything Thai Gym); Michael Sparwer (Anything Thai Gym) wint van Andres Tromp (Eye of the tiger).

Tijdens de pauze werd een show gegeven door beroepsboksers uit Peru. Uitslagen na de pauze: Dino Necebet (Boye) verslaat Maxcimo Gumbs (Anything Thai Gym); Darrell Simmons (sportschool Boye) verslaat Alexander Mathew (Anything Thai Gym); Arthur Alberts (sportschool Boye) wint van Michael Christiaans (Eye of the tiger).

De aangekondigde wedstrijd van drie ronden tussen Wendel Pablo (sportschool Boye) tegen Sidney Wells (sportschool Boye) werd afgelast.

Het laatste gevecht tussen Carlos Croes en Juni Cham stond op hoog peil. In de eerste ronde kwam Carlos Croes in problemen toen Juni Cham hem een stevige serie slagen toediende. Maar hij wist stand te houden. In de tweede ronde kwam Carlos ook beter naar voren en wist zijn tegenstander enige goede slagen toe te brengen. Hij maakte daarbij vooral van zijn voeten gebruik. Daarna begonnen beiden voorzichtiger te vechten, waarbij het een gelijk opgaande strijd werd. Juni Cham werd uiteindelijk winnaar. Een uitstekende partij, die niet alleen door het publiek met enthousiasme werd gevolgd, maar ook veel belooft voor kickboxing op Aruba.

CANDY BARREL & GOURMET SHOPPE

met ORIGINELE KERSTARTIKELEN:

zoals:
DART BOARDMET KAASJES
KAASPLANK MET DELICATESSEN
RIETEN EZELTJE GEVULD MET LEKKERNIJEN
RIETEN EEND GEVULD MET GOURMET ARTIKELEN
PLUM PUDDING EN BRANDY SAUCE
AARDEWERK SCHALEN GEVULD MET.....
PRACHTIGE VERPAKTE CHOCOLADE BONBONS
MOOIE KERSTBLIKKEN EN MOKKEN

dit alles en nog veel meer vindt U bij:

CANDY BARREL & GOURMET SHOPPE
Sta. Rosaweg 17 Tel.: 75996

Join The Christmas Celebration !

PIZZA DI PASKU !

Pizza di Pasku ta konsisti di :
Ham, Pineapple,, Rasenchi, Promentón, Siboyo i su Spesereinan ku ta lagabu smak Pasku.

Bin sabori'é, pasobra e ta pa un temporada limitá !

Pizza Hut.

GOBIERNU DI KORSOU
Serviso pa Salú Públiko
Kùrmentu

Hefe di Servisio pa Salú Públiko di Gobiernu di Kòrsou ta partisipá ku e último dia pa Kùr na Servisio Higiéniko durante aña 1991 ta:

Djárason dia 18 di desèmber 1991

Personanan ku e aña akí ainda mester akudí na e servisio ya menshoná pa kùr, por fabor tene kuenta ku e fecha akí !
Personanan ku a kùr kaba por pasa buska nan karchi entre 2 or pa 4'or di merdia.
Durante 1992 Servisio Higièniko ta kuminsá risibí tur persona ku mester kùr:

Djaluna dia 6 di yanüari 1992.

E Hefe menshoná,
Dr. Mac Kibbelaar.
Dept. R.P.

Als uw bedrijf niet vermeld staat in de gele pagina's, dan bestaat uw bedrijf ook niet!

Een goede zakenman kent de waarde van adverteren. Hij weet ook dat gedurende 365 dagen per jaar bijna 100% van de bevolking gebruik maakt van ons telefoonboek. Een advertentie in de gele pagina's garandeert dan ook uw bekendheid.

De verkoop van advertenties is reeds op 2 december 1991 begonnen en eindigt op 15 februari 1992. Indien u niet wilt wachten tot één van onze verkopers u benadert, kunt u voor nadere informatie kontakt met ons opnemen op telefoonnummer 683699.

SETEL
Servisio di telekomunikashon

PUNDA SPESHAL !

bank van de nederlandse antillen 5 vijf gulden

Pizza Hut.
Personal Pan Pizza
Ham + Cheese, Mushroom + Cheese, Tuna + Cheese

PLUS GRATIS !!!

- 2 "Slice" di nos delisioso "Garlic Bread"
- Un Pepsi-Cola regular

E REFRESKO NUMBER 1 DI KORSOU !!!

UNIKAMENTE
SINKU FLORIN
Djaluna - Djabièrne
11 or a.m. - 7 or p.m.

PEPSI

GE Freezers

#1 in kwaliteit

vanaf ƒ525

U bent drievoudig winnaar

1. Eind van het Jaar Loterij
Meer dan NAƒ18.000 in prijzen
2. Cadeau voor allen
3. 30% korting bij cash

LIMCO
Kwaliteit, Garantie en Service is onze Garantie
Punda - Salina - Tel:611833

Princess Beach
RESORT & CASINO

REQUIRES AN
ASSISTANT COMPTROLLER

Ideally, candidates must possess one of the following qualifications:

a. Member of the Chartered Association of Certified accountants of England
b. Member of Chartered Institute of Management Accountants of England
c. Member of Certified Public Accountants of America (USA)
d. Registered Accountants of the Netherlands
e. Masters degree in Accountancy

Additional requirements are:

- At least 3 years experience in mid management level in hospitality industries
- Be computer-literate, as well as being able to define, interpret and guide, the use of computer reports and analyses in effective management system
- Knowledge of uniform system of accounting for hospitality industries
- Preferably in the ±30 age group
- Have a proven record of leadership and motivational skills, with the tenacity to manage a large staff of varied back-grounds and age group
- Good communication skills with excellent knowledge of spoken and written English and Spanish

The compensation for this position is competitive and negotiable according to qualification and experience.

Qualified persons may send their application and curriculum vitae in English, no later than January 15, 1992 to:

**The Comptroller,
Princess Beach Resort & Casino
Dr. Martin Luther King Blvd.
Curaçao, Netherlands Antilles**

EILANDGEBIED CURAÇAO
Dienst Sociale Zaken
p.p. kaarten

Het Hoofd van de Dienst Sociale Zaken maakt hierbij bekend dat:

- de kaarten rechtgevende op bijstand in de kosten medische hulp, de p.p. kaarten, met geldigheidsdatum tot 30 november 1990 en 30 november 1991 geldig blijven t/m 31 maart 1992;
- in de tussentijd moeten de p.p. kaarthouders in de periode december 1991 tot en met maart 1992 hun nieuwe kaarten aanvragen;
- de nieuwe kaarten zullen in tegenstelling tot vroeger niet meer een uniforme geldigheidsdatum hebben. IEDERE KAART HEEFT EEN EIGEN GELDIGHEIDSDATUM;
- bij aanvrage al de vereiste documenten met zich meebrengen. Voor verdere informatie gelieve op te bellen telefoon nr. 76600.

Het Hoofd voornoemd,
Drs. M.A. Horsford.
Afd. P.R.

A Novel Idea!

It's the season to be jolly, the season of Christmas gifts and New Year's wishes. Heartfelt wishes for all the best that the new year should bring, and prestigious, well presented gifts that reflect the sincerity of those wishes but also the quality of your image, or that of your firm.

Licores Maduro is the kind of company that understands this. The kind of company that can help you select, personalize, package and deliver your gifts, your wishes and your image, tastefully and effectively. Give us a call, we'll take care of the rest.
Telephone 376255/33/66

• CHIVAS REGAL •
• CHIVAS ROYAL SALUTE •
• THE GLENLIVET • SEAGRAMS V.O. •
• FOUR ROSES • MYERS RUM •
• MARIACHI TEQUILA •
• MARTELL • JANNEAU •
• BURNETT'S GIN • KAYSER WINES •
• BARTON & GUESTIER •

LICORES MADURO
DOKWEG Z/N, CURAÇAO

Het COMPUTER CENTRUM VAN DE UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN
organiseert in de periode januari - juni 1992 de volgende cursussen:

COMPUTER APPRECIATION COURSE
BASISKENNIS INFORMATICA
ASPIRANT BEHEERDER VOOR PC-SYSTEMEN
INLEIDING INFORMATICA EN PROGRAMMEREN
VOORTGEZETTE INFORMATICA EN PROGRAMMEREN
ELEMENTAIRE INFORMATIEKUNDE
INLEIDING OPERATING SYSTEMS (MS-DOS)
INLEIDING TEKSTVERWERKING (WORDPERFECT 5.0/5.1)
ADVANCED WORDPERFECT 5.0/5.1
INLEIDING SPREADSHEETS (LOTUS 1-2-3)
PROGRAMMING IN LOTUS
INLEIDING DATABASE (dBase III plus)
PROGRAMMING IN dBase III plus

Voor verdere inlichtingen is er aan de balie ingaande 2 december 1991 een informatiebrochure te verkrijgen. U kunt voor verdere informatie ook bellen, tel. 684422 toestel 182 of 183.

Indien u specifieke informatie wilt hebben m.b.t. informatica-opleidingen voor Uw bedrijf of organisatie, laat ons dit dan weten.

Ir. Gilbert Cijntje
Hoofd Computer Centrum UNA.

UNA

Spelers Volendam zijn Steegman moe

Ajax weet in Volendam wel kansen te benutten: 4-1

VOLENDAM - Ajax heeft zondag tegen Volendam ongeveer even goed gespeeld als een week eerder tegen Vitesse. Dat dit een overwinning met 4-1 in plaats van een nederlaag van 0-2 tot gevolg had, kwam doordat de kansen werden benut. Zelfs de aflegger in hart en nieren Pettersson schoot de bal zomaar ineens in het doel van de tegenstander.

De treffers van Ajax waren allemaal om in te lijsten. Het hoogtepunt van de wedstrijd verzorgde desondanks de meest getalenteerde speler op het veld, Bergkamp. Na de rust scoorde hij met een prachtige boog nummer vier, uit een pass van Kreek. De twee andere doelpunten werden gemaakt door Blind en Winter.

Volendam voetbalde als een degradatie-kandidaat. Trainer Steegman wilde niet meer kwijt dan dat zijn ploeg achter de feiten had aangelopen. "Ik kan veel meer zeggen dan dit cliché", lichtte hij toe, "maar ik denk niet dat dit verstandig is."

De oefenmeester wilde niet ingaan op geruchten, als zouden de spelers op hem zijn uitgekeken. "Het enige dat ik kan zeggen is dat ik inderdaad al vier jaar met deze groep werk." Het kan niet anders of Steegman moet zich zondagmiddag door zijn elftal van dromers in de steek gelaten hebben gevoeld.

Pas in de slotfase schoot Berghuis raak voor Volendam, in een fase dat de concentratie bij Ajax was verdwenen. Het was hooguit vervelend voor de Amsterdamse doelman Menzo, die voortreffelijk had staan keepen.

In de openingsfase reageerde hij op onnavolgbare wijze bij een schot van Pastoor. Een snelle tegentreffer had het in uitwedstrijden tot nu toe zwak presterende Ajax danig uit balans kunnen brengen. "Menzo heeft ons gered", sprak Van Gaal.

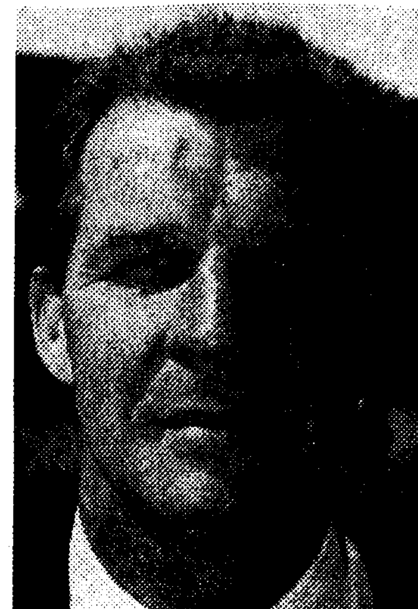
WEDSTRIJD GESPEELD

Nu viel het eerste doelpunt aan de andere kant - gemaakt door Winter- en was de wedstrijd onmiddellijk gespeeld. "Als we vorige week tegen Vitesse op voorsprong waren gekomen was dat net zo'n duel geworden", zei Van Gaal.

"Het is gewoon een kwestie van een kans benutten. Het enige wat vervelend was, is dat we na rust wat terugvielen. Zonder de optimale concentratie creëerden we desondanks nog veel goede kansen. Dat zegt iets over onze mogelijkheden."

De technisch directeur experimenteerde tegen Volendam verder met nieuwe speelstijlen. Van 't Schip deed veel meer dan alleen maar rechterspits spelen, Winter verscheen veel in de as van het veld, Jonk was middenvelder in plaats van vrije verdediger. Van Gaal wil af van het voorspelbare in het Amsterdamse systeem. "Ik wil voetbal met positiewisselingen, dynamiek en snelheid." Tegen het zwakke Volendam lukte dat aardig.

In dat streven doet Van Gaal er niet moeilijk over vrij bekende spelers op de bank te zetten. Tegen Volendam bijvoorbeeld stonden, afgezien van de aan de enkel geblesseerde Alflen, Vink, Groenendijk en Van Loen (tot Pettersson met een geïrriteerde knie uitviel) aan de kant. Silooy was evenals tegen Osasuna basisspeler, dit keer als linksachter. Dat deed hij goed. "Het ziet ernaar uit dat hij een vaste plaats aan het afdwingen is", zei Van Gaal over de oud-international.



■*THEO VONK: vuur ontstoken*



■*EARVIN 'MAGIC' Johnsson: hulp van Abdul-Jabbar*

LOS ANGELES - Zijn leeftijd vormt geen enkele belemmering, vindt hij zelf. Kareem Abdul-Jabbar overweegt op zijn 44ste zijn rentree te maken in het Amerikaanse prof-basketbal.

Niet uit financieel oogpunt, want de vroegere sterspeler van de Los Angeles Lakers nam in 1990 steenrijk afscheid. Abdul-Jabbar voelt zich geroepen Earvin 'Magic' Johnsson bij te staan in de strijd tegen het aids-virus. De vedette zou zijn gage beschikbaar willen stellen aan de door Johnsson in het leven geroepen stichting, die de gevreesde ziekte in de Verenigde Staten tegen wil gaan.

De bekentenis van Magic Johnsson onlangs dat hij besmet was met het HIV-virus, maakte bij Kareem Abdul-Jabbar veel emoties los. Voor de camera van CBS verklaarde hij in het weekeinde: "Ik heb me direct afgevraagd hoe ik hem kan helpen. Door een rentree te maken, ik kan nu eenmaal goed basketballen", meende de voormalige vedette, die momenteel nog steeds de eeuwige punten- en blokranglijst in de NBA aanvoert.

Aruba niet in finale OTI

ORANJESTAD — Trio Huasteca, dat Aruba op het OTI-Festival in Mexico vertegenwoordigde en dat, zoals de telekijkers konden zien, een uitstekende presentatie gaf, heeft niet weten door te dringen tot de tien finalisten die vanavond met elkaar zullen strijden.

Vanavond treden achtereenvolgens de tien finalisten op: Canada, Portugal, Cuba, Spanje, Verenigde Staten, Colombia, Mexico, Argentinië, Chili en Costa Rica.

Top-vier in eredivisie alle naar winst

Joop Hiele houdt voor tweede keer doel SVV/Dordrecht schoon

DEN HAAG - In het weekeinde van de slechte velden bleef Ajax eindelijk weer eens in het spoor van de twee clubs die niet, of vrijwel niet, verliezen: PSV en Feyenoord. Tekenend voor de verhoudingen in de eredivisie is dat de top-vier wonnen en de kleine vier verloren.

De verschuivingen op de ranglijst vonden dus plaats in de marge van de middenmoot, waar Twente (3-0 bij MVV) zich uit verhief en Dordrecht zich bij aansloot door winst op Roda JC. De vier clubs uit Limburg, de enige provincie die nog al zijn betaalde clubs in de eredivisie heeft, bleven puntloos en op VVV na ook doelpuntloos.

Vitesse heeft lang aangehikt tegen het verdedigende Den Haag, dat diep in de tweede helft door Otto de lat boven Van der Gouw raakte. Twee minuten later leidde slordigheid in de Haagse verdediging tot de openingstreffer van Van den Brom, Vermeulen verdubbelde de voorsprong en daarmee werd recht gedaan aan het presteren van twee elftallen.

Theo Vonk heeft in de rust het Twentse vuur ontstoken tegen MVV in het koude Maastricht. Na drie kwartier gesukkel werd de Enschede ploeg wakker, De Boer (twee keer) en Neijenhuis zorgden voor de overwinning.

VVV zag vorig seizoen geen toekomst in het betaalde voetbal voor Leon Meijs. Willem II wel. Meijs maakte in de Koel de winnende treffer voor Willem II na doelpunten van Stewart, die ook in Venlo heeft gespeeld en Derix. In de tweede helft was VVV minder zwak, maar bleef onproduktief.

Joop Hiele, de meest gepasseerde doelman in de eredivisie, lijkt de deur eindelijk dicht gekregen te hebben. Net als vorige week incasseerde SVV Dordrecht geen treffers en maakte er tegen Roda JC twee, dank zij Romeo Wouden in het prille begin en tegen het slot van de strijd.

RKC heeft lang gedacht FC Utrecht op de ranglijst te kunnen inhalen. Dat idee ontstond door de openingstreffer van de in Waalwijk opgebloeide Harry Decheiver. Twee minuten voor tijd maakte De Kock, na voorbereiding van de ingevallen grieppatiënt De Kruijff gelijk.

Zonder Milko Djurovski zou niets gebeurd zijn bij FC Groningen - De Graafschap. Met Djurovski wel. De Joegoslaaf had geen moeite met het veld en nauwelijks met zijn tegenstanders als het op voetbal aankwam, al misbruikte hij een paar gave kansen.

Djurovski wees Van Duren wel de weg naar het enige doelpunt en kreeg een gele kaart na een stevig antwoord op een provocatie van Olyslager. Zijn tweede kaart, na een aanslag op Vreman tien minuten voor tijd, was ook geel, maar had direct rood moeten zijn.

Ion Sabau breekt Spartaanse verdediging open

Feyenoord ziet in derby tegen Sparta geduld beloond: 2-0

ROTTERDAM - Ion Sabau moet weg bij Feyenoord, want hij is goud waard. De Roemeen liet het nog eens zien tegen Sparta. Een kwartier voor tijd besliste hij met een puntertje van zijn rechtervoet de Rotterdamse derby. "Het is bepaald niet fijn als hij weggaat", meesmuilde technisch directeur Jansen na afloop.

Sabau werd vorige week in de aanbieding gedaan, omdat Feyenoord na de verdwijning van sponsor HCS zijn gigantische salaris niet kan opbrengen. "Zijn transfer is een puur bestuurlijke zaak." zo lang nog geen club is gevonden, die een miljoen voor hem op tafel legt, speelt hij mee. En goed ook.

In de Kuip tegen Sparta vond Sabau uiteindelijk het gaatje dat de verdiende winst bij Feyenoord bracht. Daarna was het voor Taument niet moelijk meer de eindstand op 2-0 te bepalen.

Met de geschorste trainer Jacobs tussen de EHBO-ers op de tribune hadden de Spartanen weinig heilig vuur. Zij deden het middenveld en het initiatief vrijwillig over aan Feyenoord, dat van Jansen - bij zijn voorlaatste klus op de bank -het consigne "geduld" had meegekregen.

Feyenoord viel aan, maar bleef voorzichtig. Sparta vergrendelde het strafschopgebied. Dat was niet echt moeilijk. Door de vorst was het veld betonhard. Dat schelde de spelers op sneeuwschoenen een stuk behendigheid. Op een schotje van Johnny Metgod op de kruising, een schuiver van Damaschin en een afstandskopbal van Taument na gebeurde de eerste helft zeer weinig. Te weinig voor een kampioenskandidaat. Sparta liet aanvallend niets zien, beschamend voor een subtopper.

Sparta kreeg de eerste kans pas in de 58ste minuut. Vurens schoot naast. In het gewriemel voor het doel van Edward Metgod begon Sabau zich meer en meer te onderscheiden. In de 69ste minuut bood hij Damaschin een beste kans. Zijn landgenoot miste, zwaar gehinderd, de bal.

Sparta's hulptrainer Van Stee deed na het uitvallen van Van den Berg (spierscheuring) een paar omzettingen in de achterste lijn, waarbij een fatale. Faber moest de dekking van Taument overnemen van Veldman. Taument, leuk op dreef met dribbles ver van het doel, overmeesterde zijn nieuwe bewaker. In de 75ste minuut snelde hij van Faber weg en bediende Sabau, die de bal behendig inprikte, 1-0.

Zeven minuten later, toen Sparta eindelijk naar voren trok, verschalkte Taument Faber op een lange haal van De Wolf nogmaals en joeg hij zelf de tweede bal achter Metgod. "Feyenoord heeft gewoon wat meer kwaliteit dan Sparta. Dat verschil zie je ook op de ranglijst", berustte Jacobs.

Jansen grijnsde dat hij weer eens gelijk had gekregen. Geduld wordt meestal beloond. Volgende week tegen Ajax zit Jansen voor het laatst op de bank. In het nieuwe jaar mag de van een hartoperatie herstelde Dorjee zijn werk overnemen.

Sport Agenda

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

Uitslagen en standen in betaald voetbal

DEN HAAG - De uitslagen, de stand en het programma in het betaald voetbal in Nederland zijn:

EREDIVISIE

SVV/Dordrecht 90 - Roda JC	2-0
MVV - FC Twente	0-3
PSV - Fortuna Sittard	1-0
VVV - Willem II	1-2
Feyenoord - Sparta	2-0
Volendam - Ajax	1-4
FC Groningen - De Graafschap	1-0
Vitesse - FC Den Haag	2-0
RKC - FC Utrecht	1-1

EERSTE DIVISIE

Heerenveen - Helmond Sport	4-0
Heracles - TOP	2-1
Haarlem - Go Ahead Eagles	3-0
AZ - Telstar	1-1
Wageningen - VCV Zeeland	5-0
NEC - Cambuur	1-1
RBC - Emmen	2-2
Veendam - NAC	0-0
BVV Den Bosch - Excelsior	2-0

EREDIVISIE

1. PSV	18 12 06 00 30 (40-18)
2. Feyenoord	19 12 06 01 30 (28-10)
3. Ajax	18 11 03 04 25 (40-13)
4. Vitesse	19 09 06 04 24 (28-15)
5. FC Twente	19 09 05 05 23 (36-22)
6. Sparta	18 07 07 04 21 (29-29)
7. Roda JC	19 08 05 06 21 (26-25)
8. FC Groningen	17 07 06 04 20 (25-17)
9. FC Utrecht	19 05 10 04 20 (21-19)
10. RKC	19 05 08 06 18 (34-32)
11. SVV Dordrecht '90	18 07 03 08 17 (28-38)
12. MVV	18 04 07 07 15 (16-24)
13. Willem II	18 05 05 08 15 (19-25)
14. Volendam	19 05 05 09 15 (18-24)
15. FC Den Haag	19 02 07 10 11 (13-39)
16. Fortuna Sittard	18 01 08 09 10 (16-29)
17. De Graafschap	19 03 04 12 10 (17-33)
18. VVV	18 01 05 12 07 (17-39)

EERSTE DIVISIE

1. Heerenveen	22 13 3 06 29 (52-31)
2. Cambuur L	22 12 5 05 29 (39-28)
3. Telstar	22 11 6 05 28 (57-34)
4. NEC	22 10 6 06 26 (38-26)
5. RBC	22 10 6 06 26 (39-30)
6. FC Haarlem	22 11 4 07 26 (35-34)
7. BVV Den Bosch	22 10 5 07 25 (38-30)
8. Wageningen	21 10 4 07 24 (27-21)
9. AZ	22 09 6 07 24 (43-28)
10. Go Ahead Eagles	22 09 5 08 23 (37-34)
11. Heracles	22 08 7 07 23 (37-34)
12. NAC	20 07 7 06 21 (33-28)
13. Veendam	22 08 5 09 21 (27-32)
14. Eindhoven	20 06 7 07 19 (26-31)
15. FC Zwolle	21 06 6 09 18 (29-35)
16. Excelsior	22 08 2 12 18 (41-53)
17. Emmen	22 05 8 09 18 (23-38)
18. Helmond Sport	21 04 5 12 13 (27-48)
19. TOP	21 03 6 12 12 (25-46)
20. Zeeland	22 03 3 16 09 (23-53)

Heracles, Cambuur en Go Ahead Eagles periodekampioenen

PROGRAMMA

Woensdag 18 december: VVV - PSV, SVV/Dordrecht -Sparta.

Vrijdag 20 december: Roda JC - Vitesse.

Zaterdag 21 december: Fortuna Sittard - RKC, VVV -SVV/Dordrecht, Willem II - De Graafschap.

Zondag 22 december: FC Utrecht - Groningen, Sparta -MVV, Ajax - Feyenoord, FC Den Haag - Volendam, FC Twente - PSV.

Dinsdag 17 december: Eindhoven - Helmond Sport.

Woensdag 18 december: NAC - Wageningen.

Zaterdag 21 december: Cambuur - RBC, Zeeland -NEC, Excelsior - Wageningen, Telstar - Den Bosch, GA Eagles -AZ, Eindhoven - Haarlem, TOP - Zwolle, Helmond Sport -Heracles, Veendam - Heerenveen, NAC - Emmen.

Topscorers in betaald voetbal

DEN HAAG - De topscorers in het betaald voetbal na de wedstrijden van het afgelopen weekeinde zijn:

Eredivisie:
1. Bergkamp (Ajax) 16
2. Decheiver (RKC) 14
3. Mulder (Twente) 11
4. Kieft (PSV), De Boer (Twente) 9
6. Kalusha (PSV), Loeffen (Vitesse), Wouden (SVV/Dordrecht) 8
9. Clayton (Volendam), Boogers (Fortuna), Smolarek (Utrecht), Ellerman (PSV), Vurens (Sparta), Damaschin (Feyenoord) 7
15. Koolhof (Graafschap), Brands (RKC), Meijer (Groningen), Meyer (MVV), Arnold (Roda JC), D.de Nooyer (Sparta), Winter (Ajax), Van den Brom (Vitesse) 6.

Eerste divisie:
1. Tammer (Excelsior) 23
2. Van Roon (AZ) 19
3. Hoop (Telstar) 16
4. Velten (Heracles) 15
5. Van Hooijdonk (NAC), De Roode (Telstar), Camataru (Heerenveen), Mutsaers (RBC), Wubben (TOP) 13
10. Roelofsen (Heerenveen) 12
11. Lammers (NAC) 11
12. De Gier (Cambuur), Regtop (Telstar), Keur (Haarlem), De Jonge (Emmen) 10
16. Oostrom (Telstar), Van Schijndel (Den Bosch) 9.

DEN HAAG - De Friese vertegenwoordiging in het betaald voetbal staat weer samen op kop in de eerste divisie.

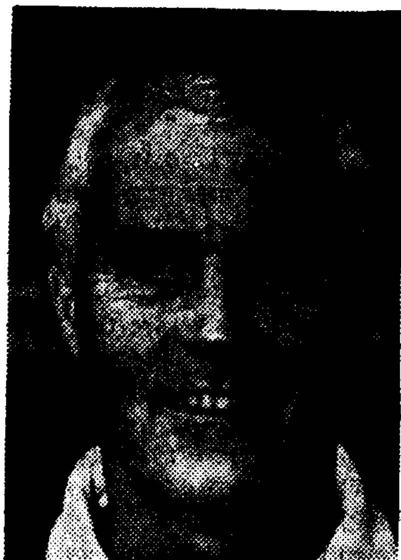
Heerenveen werkte op de 22ste speeldag de achterstand van een punt op Cambuur weg door met 4-0 van Helmond Sport te winnen. De club uit de Friese hoofdstad speelde 1-1 bij NEC.

Telstar heeft een punt achterstand. Voor de tweede keer in een week acteerden de Velsenaren voor 10.000 toeschouwers. Vorig weekeinde wonnen ze thuis met 3-0 van Haarlem, zaterdag werd het bij AZ 1-1, dat zelfs in de grote tijd met spelers als Peters, Kist en Nygaard slechts zelden zoveel publiek trok.

Beide doelpunten waren fraaie kopballen. Eerst van AZ's Duif, later van Telstars topscorer Hoop. AZ behield met zeven uit vier de leiding in de vierde periode. De Alkmaarders hebben beter doelcijfers dan RBC, dat uit bij 2-2 speelde tegen Emmen.

Telstar scoorde al 57 keer, Heerenveen vijf keer minder. De Friezen versloegen voor 7.213 toeschouwers Helmond Sport met 4-0. Doelpunten: Goulooze, Verbeek, Roelofsen en de Roemeen Andone. De wedstrijd tussen de nummers een en vier, Cambuur en NEC, viel kwalitatief tegen. Voor slechts 2.500 kijkers bracht Lok de Nijmegenaren op voorsprong. Vlak voor de pauze maakte Keizer gelijk.

De grootste zege in de tien duels van het weekeinde was die van Wageningen op VCV Zeeland: 5-0, met drie doelpunten van Vink. Zeeland, vorig seizoen geflopt onder de naam Vlissingen, staat vrij troosteloos laatste met negen punten.



Hans Dorjee (foto) is vanaf zondag 5 januari weer de trainer-coach van Feyenoord. Zijn club speelt die dag in Roosendaal een bekerwedstrijd tegen RBC. Volgende week tijdens Ajax - Feyenoord fungeert technisch directeur Wim Jansen voor het laatst als zijn vervanger.

Oorzaak: mentaliteit spelers, werkwijze bestuur

Johan Cruijff dreigt wederom te vertrekken bij Barcelona

BARCELONA - Johan Cruijff heeft Barcelona met vertrek gedreigd. De Nederlandse oefenmeester is twee dingen zat bij de Spaanse kampioen: de mentaliteit van de spelers, de werkwijze van het bestuur.

Tijdens de persconferentie voor de wedstrijd tegen Burgos verklaarde hij: "Het is onmogelijk dat we toonaangevend zijn in Europa, maar in de nationale competitie acht punten achter staan op Real. Vorig seizoen werden we met afstand kampioen. We zijn echt niet slechter geworden."

"Het is een gevolg van veel details", vindt Cruijff. "Maar het heeft vooral te maken met de euforie-stemming die heerste na het succes van vorig jaar. De inzet en concentratie laten te wensen over. Dat is de schuld van iedereen. Als dit niet snel verandert vertrek ik. Ik weet dat ik nog een contract heb, maar ik wil niet nog eens meemaken wat ik de laatste zes maanden heb meegemaakt."

Bovendien vindt Cruijff dat door de ondoorzichtige wijze waarop Barcelona wordt geleid, de club nooit kan uitgroeien tot een instituut als bijvoorbeeld Liverpool, AC Milan of Real Madrid. "Als ik daarover praat denkt echter iedereen onmiddellijk dat ik uit ben op meer macht. Dat is onzin. Het gaat me om de club. Het is duidelijk dat het zo niet verder kan."

Als voorbeeld noemt Cruijff de gang van zaken rond de contractverlenging van Laudrup. "Hij heeft voor een jaar bijgetekend. Dat past toch niet bij een club als Barcelona? Een speler van dat formaat moet voor twee of drie seizoenen worden vastgelegd. Ik wil meer grip krijgen op dit soort zaken. Anders heeft het weinig zin verder te gaan."

Cruijff heeft deze klachten sinds hij bij Barcelona werkt vaker geuit. Officieel staan ze dan ook los van de nominatie van Cruijff coach van het Nederlands elftal te worden. Desondanks heeft hij er nooit een geheim van gemaakt geïnteresseerd te zijn in de functie van bondscoach, die na de Europese titelstrijd in 1992 vrij komt. Onlangs werd hij daarvoor gepolst door Martin van Rooijen, voorzitter van het sectie-bestuur betaald voetbal en Paul Boels, belast met de portefeuille technische zaken.

Als Cruijff erin slaagt dit seizoen de Europese beker voor landskampioenen te veroveren, heeft hij bovendien bij de Catalaanse club alles gewonnen wat er te winnen valt. Hij veroverde al de nationale beker, de titel en de Europa Cup II.

Voorzitter Nuñez van Barcelona wil voorlopig echter van geen vertrek van Cruijff weten. Eerder al liet Nuñez weten de oefenmeester niet voor parttime werk aan Oranje te willen afstaan. De Nederlandse libero van Barcelona, Ronald Koeman, reageerde rustig op de uitlatingen van Cruijff. "Waarschijnlijk probeert hij ons op deze manier te motiveren", zei de international.

AVB vindt niveau voetballers te laag

ORANJESTAD — Het bestuur van de Arubaanse Voetbal Bond (AVB) kwam gisteren met een verklaring waarom het besloten heeft Aruba niet te laten deelnemen aan de WK-eliminatieronde van de FIFA die op 1 maart 1992 van start gaat.

Een van de redenen van het bestuur was het huidige niveau van de voetbalsport op Aruba, en vooral dat van de nationale selectie. Ook het korte tijdsbestek om een selectie voor te bereiden, maakt het onmogelijk om te komen tot een nationale selectie op competitie niveau voor klassificatiewedstrijden.

Een andere reden is dat, gezien de financiële situatie van de AVB en het feit dat de AVB haar zestigjarige bestaan op grootse wijze wil vieren, waarbij men zoveel mogelijke voetballers van de beschikbare middelen wil laten profiteren, het bestuur voor het laatste heeft gekozen. Het ABV-bestuur is verder van mening dat geld beter geïnvesteerd kan worden in het jeugdvoetbal, zodat Aruba later over een waardige nationale selectie zal kunnen beschikken. Wat de voetbalsport nu het meest nodig heeft, is een vast fonds, waarin iedereen zijn bijdrage kan storten om de ontwikkeling van deze sport te kunnen garanderen.

Het bestuur zegt verder zich ervan bewust te zijn, dat de genomen beslissing inzake de WK-voorronde niet een populaire beslissing is, maar dat het alle vertrouwen heeft dat iedereen die de voetbalsport een warm hart toedraagt, zich zal realiseren dat de AVB met een beperkt financieel fonds moet werken.

'Koude oorlog' onderwijspartners voorbij

Activiteiten Presidium worden januari hervat

WILLEMSTAD — De 'koude oorlog' tussen de onderwijspartners Sitek en de eilandsregering in de personen van Errol Cova en gedeputeerde van Onderwijs Dito Mendes, is voorbij. Afgelopen zaterdag zaten de twee aan tafel met het doel het Kompromiso Nashonal weer nieuw leven in te blazen. In de eerste week van het nieuwe jaar zal er na lange tijd weer een vergadering van het onderwijspresidium worden gehouden, blijkt uit een gezamenlijke verklaring van Cova en Mendes.

Al op 30 november jl. zaten de vier onderwijspartners gedeputeerde, Sitek, R.K. schoolbestuur en ouders) bijeen om te spreken over de hervatting van het werk van het Presidium, zo blijkt uit de verklaring.

Er is inmiddels een kleine commissie samengesteld die heeft gebogen over de evaluatie van het Kompromiso Nashonal en de problemen van het BVO/Ladvo onderwijs. Afgesproken is dat zo snel als dat mogelijk is met haar aanbevelingen voor de dag zal komen opdat de nodige beslissingen kunnen worden genomen in het Presidium.

Afgesproken is tevens dat de commissie, waarvan overigens niet de leden bekend zijn, de nodige tijd wordt gegund om haar werk te doen. Ook om tot een zo 'goed mogelijke sfeer te komen'.

"Het onderwijspresidium zal geen enkele activiteit ondernemen voordat de kleine BVO/Ladvo commissie haar aanbevelingen heeft gepresenteerd", wordt bovendien expliciet vermeld in de verklaring.

Mocht er toch aanleiding zijn voor een urgente beslissing van het Presidium, dan zal dit moeten gebeuren door direct met de leden van het hoogste onderwijsorgaan in contact te treden, aldus het communiqué.

Met deze gezamenlijke verklaring lijkt de tijd van de 'bevriezing' voorbij. Zowel Sitek-voorzitter Cova als gedeputeerde Mendes lieten de laatste weken al doorschemeren dat een dialoog de enige mogelijkheid is om verder te gaan met het naleven van de afspraken gemaakt in het Kompromiso Nashonal. Ook de voorzitter van het R.K. schoolbestuur Jonckheer-Mensing liet tijdens haar kerstrede duidelijk weten dat er 'weer gepraat moet worden om de impasse te doorbreken'.

Jong Colombia wint: 1-0

Beslissing noodzakelijk tussen Sithoc en Colombia

WILLEMSTAD — Er is nog geen beslissing gevallen in de strijd om het Antilliaanse voetbalkampioenschap. Sithoc/Hubo, regerend kampioen van Curaçao en de Nederlandse Antillen, heeft zaterdag zijn voorsprong in de finale moeten prijsgeven. De overwinning van 2-1 in de eerste wedstrijd werd door concurrent Jong Coloombia/Winkel & Zonen tenietgedaan met een 1-0 overwinning. Een derde, beslissende krachtmeting is daardoor noodzakelijk geworden.

De in de slotfase van de eerste ontmoeting zo daadkrachtige Collegialen kwamen ditmaal helemaal niet toe aan het creëren van voldoende scoringskansen. Het middenveld en de verdedigingslinie van de Bocaploeg functioneerden doeltreffend, terwijl men ditmaal niet de tactische fout beging zich geheel terug te trekken in de verdediging.

Er ging trouwens niet veel gevaar uit van de voorlinie van de Collegialen. De drie voornaamste spitsen, Monchi Rovina, Derrel Dorotal en Curley Poppen opereerden geïsoleerd terwijl van het middenveld ook niet veel stootkracht uitging.

De enige treffer van de wedstrijd ontstond uit een door Sharlon Martins geforceerde strafschop. Gwendel Zimmerman verzilverde deze kans voor Jong Colombia in de 66e minuut.

Deze overwinning is de eerste die Jong Colombia dit seizoen op Sithoc heeft behaald. De ploegen traden dit seizoen reeds negen maal tegen elkaar aan: vijf wedstrijden eindigden in een gelijkspel, die overige vier keren eisten de Collegialen de eer voor zich op. De derde wedstrijd die uitsluitsel moet brengen in het Kopa Antiyano toernooi vindt woensdagavond plaats. Bij een eventuele gelijke stand zal dan extra speeltijd de beslissing moeten brengen. Als dat niet lukt, wordt het kampioenschap met strafschoppen beslist.

Inbreker gepakt

WILLEMSTAD — De 36-jarige L.S.S.M. is gisteren op de Oranjestraat in de boeien geslagen wegens auto-inbraak. De politie kwam de man op het spoor door de aangifte van een vrouw die hem had gezien toen hij in haar auto had ingebroken. De dief stal daaruit haar beurs met daarin 125 gulden en twee polshorloges.

WILLEMSTAD — In verband met de komende feestdagen maakt de Christoffelpark-leiding bekend, dat deze dagen in 'besloten' kring gevierd wordt door alle dieren en planten in het Christoffelpark.

Het park zal dan ook op 25 december en 1 januari gesloten zijn voor het publiek. Het Museum in het park zal na de Kerstdagen voor een nog nader te bepalen periode gesloten zijn in verband met verandering van expositie.

Dinsdag 17 december is het park vanaf drie uur 's middags gesloten.

Geen Statenvergadering meer voor eind van jaar

WILLEMSTAD — Er staat voor dit jaar geen Statenvergadering meer op de agenda. Voorzitter Rufus McWilliam is uitlandig en zijn secretaresse zei vanmorgen desgevraagd dat er geen vergadering van de Staten meer gepland staat voor het eind van het jaar. Het is nog niet duidelijk wat dit voor gevolgen heeft voor de intentieverklaring die begin oktober werd ondertekend door minister de Paula, de voorzitter van de eilandsraad Wilson en PTT-Telecom vertegenwoordiger mr. J. van Moorsel. Deze ochtend was het niet mogelijk om minister van Financiën de Paula telefonisch te bereiken.

In de 'letter of intent' staat dat uiterlijk voor 1 januari 1992 goedkeuring moet zijn verkregen van de Staten van de Nederlandse Antillen en de Eilandsraad van Curaçao'. Als dit niet het geval is, dan zal de 'letter of intent' haar geldigheid verliezen.

Overigens liet MAN-voorzitter in een reactie weten dat zijn partij overweegt nog deze week een persconferentie over de decentralisatie en privatisering van Landsradio te organiseren. "Dit is een dermate gecompliceerde zaak dat enige uitleg op z'n plaats is." Hem was nog niet bekend welke wetsvoorstellen aangaande deze kwestie in voorbereiding zijn danwel zijn ingediend ter goedkeuring aan de Staten. Wel is reeds in de Centrale Commissie van de Eilandsraad over deze zaak gesproken, zei hij.

Volgend jaar nieuw hoofd bureau burgerlijke stand

WILLEMSTAD — Angel Ramirez zal mei volgend jaar met pensioen gaan. Het hoofd van de burgerlijke stand/bevolkingsregister zal door een Curaçaoënaar/Antilliaan worden vervangen.

Toch wordt eveneens een Europese Nederlander voor de functie aangetrokken. "Wij hebben ook in de Nederlandse dagbladen geadverteerd", aldus Ramirez.

De gedachte hierachter is dat de lokale kandidaat zal worden opgeleid door de Nederlandse deskundige, die voor onbepaalde tijd zal worden aangetrokken.

Het huidige hoofd heeft zitting in de sollicitatiecommissie maar kon nog niet zeggen of er al serieuze kandidaten uit de procedure naar voren zijn gekomen. "We moeten de psychologische testen nog afwachten."

FRED NIJBORG, fotograaf, winnaar van de award Fashion Photographer 1991, werd geboren in de stad Groningen. Datum: onbelangrijk. Had van 1972-1983 een fotostudio in Hoogezand, Sappemeer. Trouwde in Nederland met een Antilliaanse vrouw en kwam hierdoor tijdens een vakantie op Curaçao.

Hij raakte zo geobsedeerd door het eiland, persoonlijk, maar ook vakmatig, dat hij en zijn vrouw besloten zich met het gezin op Curaçao te vestigen. Dit gebeurde uiteindelijk in 1983. In 1984 opende hij zijn Photo Arte Studio aan de Polarisweg. Drie jaar later verhuisde hij naar zijn huidige studio in het Douwe Zalm Business Center op Santa Rosa.

Fred Nijborg, Fashion Photographer van het jaar:

Van leerling-laborant tot succesvol reclamefotograaf

WILLEMSTAD — Fred Nijborg is een geboren en getogen Groninger en dat is nog duidelijk aan zijn spraak te horen. Hij heeft zich even van zijn drukke werkzaamheden losgemaakt om een en ander over zichzelf te vertellen. Nijborg blijkt een makkelijke prater en een gezellige verteller.

Met zijn onafscheidelijke pijp in de hand bekijkt hij de trofee die hem verleden week in het Holiday Beach Hotel werd overhandigd.

"Nou nee, overhandigd werd hij eigenlijk niet", zegt Fred, "het was een merkwaardig iets, want de uitnodiging voor deze manifestatie was op een of andere manier niet in mijn bezit gekomen. Ik was daar dus helemaal niet aanwezig. Nu wilde het toeval dat mijn secretaresse daar meeliep in de modeshow. Toen zij hoorde dat ik de prijs had gewonnen, heeft zij die keurig voor mij in ontvangst genomen. Maandagochtend kreeg ik hem dus. Jammer, dat ik niet in Holiday Beach was, want het geeft je natuurlijk een enorme voldoening te horen dat je werk gewaardeerd wordt en ik had hem dan ook graag ter plekke in ontvangst genomen".

Fred loopt al heel wat jaren mee in het fotovak. Na een opleiding aan de Kunstacademie en de fotovakschool begon hij in 1964 als leerling-laborant bij een van de grootmeesters op het gebied van portretfotografie: Jan Steenmeyer.

"Van die man heb ik verschrikkelijk veel geleerd", zegt hij, "en door hem ben ik ook in eerste instantie geïnteresseerd geraakt in portretfotografie. het is een specialisme en de meeste mensen hebben niet in de gaten wat er allemaal voor komt kijken. Je moet kunnen toveren met licht. Natuurlijk geldt dit niet alleen voor portretfotografie, maar voor alle facetten van het vak".

Hij wijst naar een foto aan de muur, waarop de markante kop van een oudere man met hoed, die een schuimend glas bier naar de mond brengt.

"Kijk, het is dus een kwestie van uitlichten. Die hoed bij voorbeeld mag geen schaduw op het gezicht geven en dan dat bier. Zie je, dat bier sprankelt het glas uit, als je er naar kijkt, krijg je er dorst van. Met zoiets ben je lang in de weer, maar het resultaat is er dan ook naar. Ik was ook erg trots op het feit dat men mij uitnodigde naar Nederland te komen om mijn Antilliaanse werk te exposeren. Dat was in 1985, in de Martinihal in Groningen. Deze expositie omvatte zeventig foto's en was getiteld 'Mensen van de Antillen'."

Ik heb daar enorm veel respons op gehad en veel



Fred Nijborg: "Van het een komt het ander".

opdrachten aan overgehouden. Wat me erg verraste, was wel dat mijn oude leermeester Steenmeyer kwam kijken.'Jongen', zei hij tegen mij, 'ik ben trots op je en ik denk dat nu de rollen omgedraaid zijn en dat ik nu bij jou in de leer moet'. Dat zijn toch leuke dingen....?"

RECLAME

Fred Nijborg is niet bij portretfotografie alleén gebleven. Ten slotte moest er ook brood op de plank komen, dus was reclamefotografie een logische stap. Toen ontdekte hij een gat in de markt.

"Want", zo zegt hij zelf, "ik merkte dat de meeste reclamefotografen zó maar een aardig buurmeisje of een familielid lieten poseren. Nou kan dat best zijn, maar voor een professionele reclamefoto komt wel iets meer kijken dan een leuk smoeltje of een goed figuurtje. Daar komt nog bij, dat een model óók moet kunnen acteren. Er moest dus iets gebeuren.

Samen met de bekende mannequin/fotomodel Annemarie Braafheid (zij was in 1969 tweede bij de Miss Universeverkiezing) heb ik een cursus opgesteld voor het opleiden van fotomodellen".

"Daar bleek grote belangstelling voor te bestaan. We hadden op een gegeven moment zeventig meisjes. Annemarie hield zich bezig met het coachen en ik uiteraard met de fotografie. Het werd een groot succes en momenteel heb ik de beschikking over een aantal professionele modellen. Een paar mannen heb ik er óók bij. De cursussen geef ik nog steeds, alleen is Annemarie door haar drukke werkzaamheden onder andere voor de tv niet meer in de gelegenheid om mee te werken. Maar dat is geen punt want in de loop der jaren heb ik van haar zoveel opgestoken dat ik de cursus helemaal zelf kan begeleiden".

"Trouwens, ik doe tegenwoordig nog veel meer, want zoals je weet van het één komt het ander. Doordat ik in de reclame was beland, kreeg ik vaak te maken met het feit dat men niet alleen foto's, maar ook tekst daarbij wilde. Toevallig kwam ik in contact met een jonge briljante copywriter: Erik Zwiers en hij heeft hier sinds twee maanden óók zijn tenten opgeslagen. In die twee maanden heeft hij al verscheidene mooie opdrachten in de wacht gesleept, uiteenlopend van advertentiecampagnes tot het organiseren en begeleiden van grote projecten. Ik verwacht dan ook voor 1992 een heleboel werk".

Tevreden begint hij opnieuw een pijpje te stoppen. Tred Nijborg is een Hollander die in de Antillen duidelijk zijn draai heeft gevonden. Wij wensen hem goede zaken en veel succes.

FREDA TORRINGA

Boff in Brazilië onderscheiden

SAO PAULO - De Braziliaanse bevrijdingstheoloog Leonardo Boff krijgt dit jaar de prijs van de Nationale beweging voor mensenrechten.

Boff is zelf een van de oprichters van de negen jaar oude beweging, waarin 250 Braziliaanse mensenrechten-organisaties samenwerken. De Braziliaanse theoloog is de derde geestelijke die de prijs in ontvangst neemt. Kardinaal Evaristo Arns en bisschop Pedro Casaldaliga, wier doen en laten eveneens met Argusogen wordt gevolgd door het Vaticaan, kregen de nationale prijs in respectievelijk 1988 en 1989.

skou gemeester ens met Jeltsin: t met ontslag

OSKOU - De hervorgsgezinde burgeester van Moskou riil Popov heeft agzijn aftreden aangeligd.

v liet weten tot zijn uit te zijn gekomen ens meningsverschillen de Russische president s Jeltsin. "Ik kan niet ken onder omstandigen die mij verhinderen ene te realiseren dat ik kiezers heb beloofd. Ik hier niet gekomen om mijn positie vast te den en in dure wagens te n. Tijdens de verkieen heb ik enkele verantdelijkheden aanvaard en et mijn plicht doen. Als iet mogelijk is dan is mijn plicht op te pen".

Gorbatsjov: Beschermer

OSKOU - Sovjetpreent Michail Gorsjov ziet voor zich in een hervormde e de rol weggelegd beschermer van de ocratie en het grondtelijk gezag.

batsjov heeft dit rdag gezegd in een fonisch gesprek met Franse staatshoofd, cois Mitterrand, aldus Sovjetpersbureau S. De presidenten raken het onlangs opgee gemenebest van onafelijke staten. Gorjov wil er ook voor en "dat de voormalige jetrepublieken hun rnationale verplichen zullen nakomen", us Tass.

anmar belprijsnares uit tij gezet

[illegible] politica Aung San [illegible], die dit jaar de prijs voor de vrede gen heeft, is uit haar de Nationale liga Democratie (NLD)

eft Radio Rangoon gemeld in een uit[illegible] die in Bangkok is ngen. [illegible] Aung Shwe van de lie door de radio werd aald, [illegible] n de partij de beslis[illegible] om rstanden uit de weg te tussen de NLD en k, en tussen de NLD regering. Voordat Suu juli 1989 [illegible] geplaatst werd, was [illegible] politica de enige leider van de NLD, algemene verkiezingen 90 glansrijk won. Maar er wilde de macht niet NLD overdragen.

Kamerleden: Eerst duidelijk standpunt Portugal

Fretilin dringt aan op VN-onderzoek moordpartij

AMSTERDAM - Er is volgens de Oosttimorese onafhankelijkheidsbeweging Fretilin een onafhankelijk internationaal onderzoek nodig naar het bloedbad dat het Indonesische leger op 12 november aanrichtte onder deelnemers aan een begrafenisstoet in Dili op Oost-Timor.

Daarvoor heeft Abilio Araujo, hoofd van de buitenlanddelegatie van Fretilin zaterdag in Amsterdam ten overstaan van Tweede Kamerleden gepleit: Eisma (D66), Huibers (CDA), Van Gijzel (PvdA) en Terpstra (VVD). Deze Kamerleden, die het slot bijwoonden van de Oost-Timor-week, drongen er bij de eveneens aanwezige secretaris van de Portugese ambassade, Lobo Antunes, op aan dat Portugal, dat deze voormalige Portugese kolonie van de VN heeft toegewezen gekregen als mandaatgebied, een duidelijk standpunt inneemt.

De Tweede Kamerleden, die aandringen op VN-bemoeienis met deze kwestie, hebben naar eigen zeggen steeds van minister Van den Broek (Buitenlandse zaken) te horen gekregen dat Portugal eerst op eigen gelegenheid wil proberen met Indonesie tot een vergelijk te komen. Antunes bestreed dat niet.

Oproep VS-kerken om anti-Irak sancties te versoepelen

NEW YORK - De Amerikaanse raad van kerken wil dat de internationale economische sancties tegen Irak worden afgezwakt. Secretaris Joan Brown Campbell heeft dit verzoek voorgelegd aan de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties. De sancties straffen het Iraakse volk en niet het "wrede" regime van Saddam Husayn, aldus de raad. Zij hebben niet geleid tot een andere regering, maar slechts "het lijden van het Iraakse volk vergroot". De internationale gemeenschap moet nu op een andere manier haar politieke doelen zien te verwezenlijken.

DRESDEN - De regerende Duitse christendemocraten (CDU) hebben zondag de uit de voormalige DDR afkomstige Angela Merkel gekozen als vice-partijleidster van hun partij. De 37-jarige Merkel wordt daarmee binnen de CDU de plaatsvervangster van bondskanselier Helmut Kohl. Zij was de enige kandidate en behaalde bij de stemming 86,4 procent van de stemmen. Zij is in de huidige Duitse regering minister voor Vrouwen- en jeugdzaken. Zij sloot zich pas vorig jaar aan bij de CDU.

AGENDA BONAIRE

…TIE: 8000
…DWEER: 8222
…CENTRALE: 8845
…ITAAL: 8900

…FILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag …7.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-…0 uur; zondag gesloten.

…BARE BIBLIOTHEEK
…ingstijden voor het publiek)
…dag en donderdag van 14.00-18.00
…nsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ …-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

…ingstijden voor lezers)
…dag van 14.00-19.00 uur.

…TSLUITING: maandag t/m vrijdag aan-…nde stukken om 15.30 uur; gewone …en om 16.30 uur.

…VICE CLUBS
…: informatie H. van Bommel, tel.:
…y: woensdag 12.00 uur - Restaurant …ater.

…ERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya …i 70): openingstijden: maandag t/m … van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; …dag van 08.00-12.00 uur.

…IECLUB (Weg naar Willemstoren): … op vrijdag van 20.00-24.00 uur; …g van 12.00-24.00 uur.

…openingstijden Slachthuis i.v.m. …gheid van de keurmeester zal tot …order uitsluitend op donderdagen en …en geslacht en gekeurd worden.

****

…DIENSTEN
…rnarduskerk, Kralendijk:
…dag t/m zaterdag om 18.45 uur; …g om 08.00 en 19.00 uur.
…notokerk, Antriol:
…dag t/m zaterdag om 19.30 uur; …g om 09.00 en 18.00 uur.
…icuskerk, Rincon:
…dag t/m zondag om 19.30 uur.

…NTENBEZORGING doorgeven aan …r E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.

****

Door dubbele boekhouding

Begroting '92 fors teruggebracht

KRALENDIJK — Het tekort op de voorlopige begroting van 1992, dat was afgerond op 6,4 miljoen gulden, is nu teruggebracht tot 2,1 miljoen. In de raadsvergadering van woensdag mogen de leden van de Eilandsraad laten horen of zij akkoord gaan met de wijziging van de voorlopige begroting. Met de goedkeuring van het tekort van zes miljoen hadden de raadsleden in juli van dit jaar in ieder geval geen probleem. Het terugbrengen van het tekort met ruim vier miljoen is een gevolg van de door het Bestuurscollege voorgestelde maatregelen.

Volgens het BC is de begroting nu beter onderbouwd en evenwichtiger, wat een voorwaarde is voor een acceptabel financieel beleid. Het ontbreken van betrouwbare gegevens zijn van een grote invloed op de mogelijkheid een adequate begroting vast te stellen. De verbetering van de financiële verslaggeving wordt in den beginne gerealiseerd door het project van de dubbele boekhouding. Dat maakt een doeltreffende bewaking van de begroting ook realiseerbaar.

Bij het terugbrengen van het tekort is uitgegaan van 'efficiëncy'- en bezuinigingsoverwegingen. Onder andere om na te gaan of het zinvol is diensten van de overheid af te stoten of te privatiseren. Daarbij wordt bij voorbeeld gedacht aan de verzelfstandiging van het Haven- en Loodswezen en het afstoten van de steenbrekerij. Dat is het afgelopen jaar reeds ter sprake gekomen. De mogelijk nieuwe eigenaar zou de Antillen nv worden. Een dienst die wel onder de overheid zal blijven is de Gezondheidszorg. Die zal echter rigoreus gereorganiseerd worden en wel op korte termijn. Dit zou op de werkelijke cijfers voor de begroting van 1992 een gunstige uitwerking hebben.

BOEKHOUDSYSTEEM

Het dubbel boekhoudsysteem dat per 1 januari 1992 zal worden ingevoerd, is gebaseerd op de verantwoording van baten en lasten (inkomsten en uitgaven). De opbrengsten van 1992 worden niet meer berekend op wat werkelijk wordt ontvangen, maar op basis van de gereedgekomen belastingaanslagen. Verwacht wordt dat de onlangs aangetrokken inspecteurs van belastingen in het kader van technische bijstand, in de loop van het jaar de bestaande achterstand zullen hebben ingelopen.

Ook de verbetering van de invordering zou een positieve invloed hebben, evenals de geleidelijke verbetering van de economische positie van het eiland.

Gunstig voor de begroting zou bovendien zijn dat investeringen niet eenmalig — in het jaar dat de investering wordt gemaakt — ten laste van de begroting komen. Die lasten worden voortaan verdeeld over de jaren die min of meer gelijk lopen met de economische levensduur van bepaalde projecten. Op de voorlopige begroting stond in eerste instantie een bedrag van f.422.500, maar nu alleen de afschrijvijg zal worden geboekt, blijkt dat een bedrag van 70.743 gulden. Een positief verschil derhalve van 351.757 gulden.

VAKANTIE-UITKERING

In de voorlopige begroting voor 1992 is een bedrag opgenomen van 447.381, omdat vanaf juni 1992 geraamd is dat iedere functionaris een vakantie-uitkering krijgt. Dat feest, afgeschaft in 1982, gaat echter weer niet door en derhalve is het bedrag van bijna een half miljoen gekort op de bezoldigingen van de ambtenaren en leerkrachten.

De subsidie aan het Water- en Energiebedrijf (WEB) was berekend op een bedrag van 1,3 miljoen, maar dat zal geleidelijk worden afgebouwd. Voor 1992 betekent dat in geld vier ton minder en kan dus eveneens van de voorlopige begroting afgevoerd worden.

Tijdens het samenstellen van de voorlopige begroting voor 1992 was de Tourism Corporation Bonaire (TCB) nog in oprichting. Er waren voor de begroting geen gegevens beschikbaar. Daarom werd er uitgegaan van de situatie toen het Toeristenbureau nog bestond. Die stond op de begroting voor 343.000. De bijdrage voor de TCB is echter 643.000 en dat betekent derhalve een tegenvaller van driehonderdduizend gulden die op de gewijzigde begroting aangevuld moet worden. Overigens zal dit bedrag de komende jaren wel lager zijn, omdat de voorgenomen tariefsverhoging van de logeerbelasting dan gaat meetellen. Om praktische redenen gaat die verhoging pas in op 1 september 1992.

REINIGINSRECHTEN

Het ophalen van huisvuil is in feite altijd een dienst van de overheid geweest, waarvoor niets betaald hoefde te worden. Dat zal met ingang van de maand mei afgelopen zijn. Elk huisgezin zal dan maandelijks vijf gulden moeten betalen aan reinigingsrechten. Als blijkt dat bepaalde huisgezinnen beduidend meer vuil hebben dan anderen, dan zal daarvoor een aangepaste betaling verschuldigd zijn. Dat valt onder het zogenaamde rechtvaardigheidsbeginsel.

Minder draagkrachtige gezinnen zullen overigens van de overheid een bijdrage ontvangen die gelijk is aan het bedrag dat betaald moet worden voor de reinigingsrechten. Dat zijn de onderstandstrekkers en de gezinnen die leven van een AOV-pensioen. Er is wel een analyse gemaakt van de gemiddelde kosten die het ophalen van huisvuil per maand bedrag[illegible]. Dat is een bedrag van elf gulden.

Overigens is de Reinigingsdienst (RD) een van de diensten die bedoeld is om in particuliere handen over te gaan. Het bedrijfsvuil zal naar ratio betaald moeten worden, maar dan zal er wel een betere administratie moeten komen. De vermoedelijke meeropbrengst voor 1992 [illegible] 178.200 zijn.

Interessant is de invoering van een loterijheffing. Het is nog steeds niet duidelijk of de 'wega di number' nu legaal of illegaal is. Feit is echter wel dat de invoering van een loterijverordening op Bonaire jaarlijks een bedrag van 833.333 in het overheidslaatje kan brengen. Hoewelk er in de begroting al rekening mee gehouden wordt, zal het een en ander nog uitgewerkt moeten worden.

Het Japanse staalconcern NIPPON Steel wil tot 25 procent van het aandelenkapitaal verwerven van de Japanse dochteronderneming van het VS-computerprogrammatuurconcern Oracle Systems. Deze gedeeltelijke overneming zal geleidelijk binnen ruim twee jaar worden tot stand komen.

VS-ambassade Moskou:

Zuinig met benzine

MOSKOU - Het gebrek aan brandstof in de Sovjetunie treft niet alleen de automobilisten, de voedselvoorziening en de nationale luchtvaartmaatschappij Aeroflot. Ook de Amerikaanse ambassade lijdt onder de gevolgen van de oliecrisis in het land.

Dit gebeurt net op het moment dat minister van Buitenlandse zaken James Baker in Moskou is aangekomen voor een reis door verschillende republieken. De ambassade heeft het gebruik van auto's drastisch beperkt om te voorkomen dat de benzine zou opraken tijdens het bezoek van Baker, die zondag aankwam. Medewerkers moeten met het openbaar vervoer reizen of taxi's nemen, zo staat in een memo dat vorige week werd opgesteld en dit weekeinde bekendgemaakt. De Amerikaanse regering heeft te kennen gegeven naar andere bronnen te zoeken voor brandstof zodat de ambassade niet afhankelijk is van de onbetrouwbare voorzieningen in de SU.

Nigeria rustige verkiezingen

LAGOS - In Nigeria zijn de verkiezingen van parlementen en gouverneurs voor de dertig deelstaten zaterdag rustig verlopen. De kiezers hebben de keuze uit kandidaten van twee door het militaire regime opgerichte partijen.

Voorzitter Humphrey Nwosu van de Nationale kiescommissie zei dat, volgens uit een aantal staten ontvangen bericht de verkiezingen "op vreedzame en ordentelijk wijze zijn verlopen". De opkomst is hoger dan bij de verkiezingen voor plaatselijke regeringen vorig jaar, toen nog geen twintig procent van de geregistreerde kiezers de moeite nam om naar de stembus te gaan. Slechts twee partijen mogen aan de verkiezingen deelnemen. De regerende militairen willen op deze wijze geleidelijk de democratie in Nigeria herstellen.

***

De inflatie in het vroegere WEST-DUITSLAND is weer boven de vier procent gekomen. De kosten van levensonderhoud stegen in de twaalf maanden tot en met november met 4,2 procent. Eind oktober was het prijspeil 3,5 procent hoger dan een jaar tevoren, eind september 3,9 procent en eind augustus 4,1 procent. Alleen in november stegen de prijzen met 0,4 procent.

***

COMMENTAAR

Erfpacht

HOEWEL HET DRIEDAAGS bezoek van het Bestuurscollege en de leden van de Eilandsraad aan La Cabana op Aruba verdacht veel lijkt op de uitnodigingen van Flamingo Paradise in 1975 om het project El Moro te bekijken en recenter in 1988 van Parker om een bezoek te brengen aan het Concorde Hotel in Catskill (Verenigde Staten), mag daaruit niet geconcludeerd worden dat ook het derde potentiële vijf sterren-hotel een sprong in het duister is. De puissant rijke familie Mansur staat vermoedelijk wel garant voor een financieel gezond project en mag derhalve niet vergeleken worden met speculanten die op Bonaire verantwoordelijk zijn geweest voor diverse mislukte hotelprojecten.

Toch mag men evenmin blind varen op de Arubaanse investeerders. In vergelijking met Curaçao en Aruba is Bonaire in feite nog een steeds braakliggend terrein, dat echter precies dezelfde potentiële mogelijkheden heeft als de beide zustereilanden. De belangstelling van de Mansurs voor Bonaire is van zeer recente datum en de liefde voor de economie en de bevolking van het eiland was de afgelopen twintig jaar zeker niet opvallend innig.

Bij de opening van de Interbank op Bonaire beaamde Don Mansur dan ook, dat de economische ontwikkeling van Bonaire een (zeer) grote rol meespeelde bij het nemen van de beslissing om te investeren. Niet juist is, dat telkens weer de indruk wordt gevestigd — en daarin verschilt investeerder Mansur in geen enkel opzicht van enige andere investeerder — dat men naar Bonaire komt ten gerieve van het Flamingo-eiland en ter verhoging van de levensstandaard van de bevolking.

Voorafgaande aan de opening van de Interbank en tevens voorafgaande aan de verkiezingen voor de Eilandsraad, werd met veel fanfare een project van Interbank aangekondigd. Dat waren de zogenaamde 'abri's' (bushaltes), waarvan er dertig op het eiland geplaatst zouden worden. De reclame's op de dertig abri's zouden — zonder enige tegenprestatie — jaarlijks rond 450.000 gulden in het laatje van de overheid brengen. Nu na twee jaar staat er zegge en schrijve één abri op Bonaire. Weinig reden om vertrouwen te hechten aan beloften dus.

Een ander aspect is de plaats waar de Mansurs hun Jamboree-project gedacht hebben. Dat is aan de kust van Santa Barbara, het terrein dat de overheid geruild heeft met de familie Smeets. De 300 meter kuststrook die geruild werd, was echter bestemd voor een publiek strand, aangezien de overheid verder alle lokaties heeft weggegeven. Die 300 meter wil Mansur in erfpacht en hij zal dat vermoedelijk wel krijgen ook. Toch ligt er naast die 300 meter kuststrook nóg bijna 500 meter kuststrook die echter gekocht moet worden van de familie Smeets. In het project met name genoemd als bestemming voor hotelbouw.

Waarom heeft de overheid een zo draagkrachtige investeerder eigenlijk niet op die mogelijkheid gewezen. Als er dan zo nodig nóg een vijf sterrenhotel gebouwd moet worden, waarom dan eigenlijk wéér op erfpachtsgrond?

Nieuw kabinet in Albanië aangetreden

Technocraten aan macht tot vervroegde stembus

TIRANA - President Ramiz Alia van Albanie heeft zaterdag het nieuwe kabinet goedgekeurd van premier Vilson Ahmeti, aldus Radio Tirana.

Alia had Ahmeti, voormalig minister van Voeding, verzocht een nieuwe voorlopige regering te vormen nadat de vorige twee kabinetten die sinds de verkiezingen van maart werden gevormd, geen stand hielden. "Premier Ahmeti presenteerde zijn regering, waarvoor hij de instemming had van alle partijen", aldus een officiele verklaring. Het "nieuwe kabinet bestaat uit negentien technocraten die niet aan een partij zijn gebonden. Premier Alia volgt Ylli Bufi op die vorige week aftrad nadat de Democratische partij zich uit zijn regering terugtrok, omdat Bufi's Socialistische partij weigerde vervroegde verkiezingen te houden. President Alia heeft de grootste partijen eveneens gevraagd voorstellen te doen voor een datum voor vervroegde verkiezingen die aanvankelijk volgend jaar mei of juni gehouden zouden worden.

De afgelopen week vonden in Albanie voedselrellen plaats waarbij hongerige burgers de voedselvoorraden plunderden. Hierbij kwamen zeker 37 mensen om het leven.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Licht tot half bewolkt, af en toe zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien.

Zwakke tot matige, overdag mogelijk nu en dan vrij krachtige overwegend oostelijke wind (tussen vijf en achttien knopen).

WEEROVERZICHT:

Een zwakke storing in de middelste luchtlagen, die maar weinig beweging vertoont, bevindt zich onveranderd boven het oostelijk Caribische gebied. Deze storing zal ook in de komende 24 uur van tijd tot tijd vrij veel bewolking veroorzaken boven de benedenwindse eilanden. Hieruit zal af en toe enige neerslag vallen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	290	23	0.1
Bonaire	zwaar bewolkt	--	--	5.6
Curaçao	regenbui	28	23	4.7
St. Eustatius	licht bewolkt	28	22	1.2.
St. Maarten	regenbui	30	--4	--
Amsterdam	geheel bewolkt	02	-2	--
Kingston	licht bewolkt	32	21	0.0
Miami	zwaar bewolkt	28	17	0.0
New York	licht bewolkt	04	-1	0.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	30	25	0.0
San Juan	geheel bewolkt	28	22	2.5
Sto Domingo	--	--	--	--

MENSEN

■ *Irene Nkadimeng, poseert op haar troon voor fotografen, kort na haar uitverkiezing tot Miss Black South Africa 1991. De verkiezing werd gehouden in Johannesburg.*

Kort geleden ontstond er een controverse omtrent racistische uitspraken die werden gedaan door Miss South Africa van dit jaar.

Smog-weekeinde brengt verwarring in Londen

Dichte mist en slechte lucht hebben in Londen in het weekeinde herinneringen opgeroepen aan de rampzalige **smog**-tijden in de jaren '50. In de Britse hoofdstad werd de sterkste luchtvervuiling gemeten sinds het begin van het registreren ervan 15 jaar geleden, zo heeft het meteorologisch instituut meegedeeld. Verantwoordelijk hiervoor was een combinatie van windstilte, temperaturen rond het vriespunt en laag hangende mistflarden.

Duizenden toeristen verloren als gevolg van het beperkte zicht hun oriëntatie en dwaalden door de straten. De bevolking werd opgeroepen, slechts in uiterste noodzaak de auto te gebruiken. Kleine kinderen, oude mensen en personen met ademhalingsaandoeningen kregen de raad, binnen te blijven.

Op de spiegelgladde straten kwam het bij een zicht van minder dan 20 meter tot talrijke ongelukken. Ziekenauto's hadden als gevolg van de dichte mist soms wel twee uur nodig om op de plaats van ongelukken te komen. Het luchtverkeer van de vliegvelden Heathrow, Gatwick en Stansted werd drastisch beperkt. 16 voetbalwedstrijden moesten worden afgelast.

Dit weekeinde is het 39 jaar geleden dat Londen een heel slechte smog-dag had. Op 15 december 1952 kwamen meer dan 4.000 mensen om het leven. De slechte lucht werd toen veroorzaakt doordat woningen en fabrieken nog met kolen verwarmd werden.



"Rooksterren" aan de schandpaal

De vereniging wil "de culturele gewoonten rond het gebruik van tabak" veranderen. In haar eigen blad worden daarom prominente rokers "aan de schandpaal" genageld. De club noemt zich vertegenwoordiger van een niet-rokende meerderheid. Het stoort de vereniging dan ook dat bekende mensen "in hun publieke optreden nog steeds regelmatig openlijk en onbekommerd hun tabaksverslaving demonstreren".

Zo krijgt schrijver Boudewijn Buch het voor zijn kiezen dat hij rokend een tv-interview afneemt en wordt auteur Hugo Claus in dit verband een "onverbeterlijk type" genoemd. Bijscholing wordt dringend geadviseerd aan Jos van Kemenade, burgemeester van Eindhoven, die "voortdurend met zijn pijp manipuleert". Enig begrip is er wel voor radiopresentator Jan "Candlelight" Van Veen die door te roken zijn stem "denkt te kunnen verbeteren". Tot slot een compliment voor Margreet Dolman omdat zij in haar tv-programma verklaart niet te roken.

Coen Flink: acteur. Hedy D'Ancona: minister. Dr. Lou de Jong: historicus. Jules Deelder: Rotterdams nachtburgemeester. Thijs Woltgens: fractieleider PvdA. Een **greep uit het legioen** bekende Nederlanders dat wegens zijn "**publicke roken**" aan de kaak wordt gesteld door de Nederlandse vereniging van niet-rokers "Clean air now."

Nogmaals kans per telefoon

De staatsloterij begint in januari met een **herkansingsloterij** voor mensen op wier lot geen prijs is gevallen. Zij kunnen gratis nog een keer meedoen voor de hoofdprijs van een ton. Dit heeft een woordvoerder van de staatsloterij maandag bevestigd.

Wie is uitgeloot, moet de staatsloterij bellen en zijn lot- en telefoonnummer opgeven. Dit kan alleen met een druktoetstelefoon. De gegevens worden in een computer opgeslagen. Uit de "inzendingen" wordt dan nogmaals geloot.

Per maand worden ongeveer een miljoen mensen uitgeloot. De staatsloterij heeft enkele honderden telefoonlijnen gereserveerd voor de herkansingsloterij per telefoon.

De herkansingsloterij wordt gehouden in het kader van de nieuwe staatsloterijshow die volgend jaar door Veronica-tv wordt uitgezonden.

Een nog onbekende dader is zondagnacht aan de haal gegaan met een vrachtauto vol Schotse whisky. De chauffeur had zijn truck voor een sanitaire stop bij een benzinestation langs de A1 bij Barneveld geparkeerd. Op het toilet hoorde hij hoe de vrachtauto werd weggereden. De schade wordt geschat op vele tonnen.

Mijn hemel!
Wat ontmoet je
veel goede mensen
die totaal geen
band bezitten
met een kerk
en dat ook in geen
verste verte wensen
ik denk dat zij
met onzichtbare draden
verbonden zijn met God
die zorgzaam waakt
over hun lot

Pater Brenneker

Discriminerende disco's beklaagd

Anti-discriminatiebureaus in Amsterdam, Den Haag, Rotterdam, Utrecht en Hilversum gaan bij de politie aangifte doen van discriminatie door een aantal **discotheken** in deze plaatsen. Ook zullen de bureaus, samen met het Landelijk Bureau voor Racismebestrijding (LBR), per brief de burgemeesters en wethouders dringend verzoeken via de vergunningverlening sancties te treffen tegen discriminerende horeca-gelegenheden. Dat heeft het LBR vrijdag meegedeeld.

Aanleiding voor de aangifte is een recente uitzending van het televisieprogramma Crime Time dat door een "praktijktest" liet zien hoe allochtone Nederlanders vaak de toegang werd geweigerd. Blanke Nederlanders kwamen probleemloos de discotheek binnen.

Wega di Number Kòrsou

zat	zon
0104	5290
1081	9806
6516	6608

HBO

MAANDAG

17.00 Movie: 'Gay Purr-ee' (1... Animated; Voices: Judy Garland, ... Buttons, Mel Blanc)
18.30 Movie: 'It Takes Two' (1... George Newbern/Leslie Hope)
20.00 Adventures of Tintin, Pt 1
20.30 Buy Me That Too! A Survival Guide to TV Ads
21.00 Movie: 'Driving Miss D... (1989, Jessica Tandy/Mo... Freeman)
23.00 Movie: 'The Shrimp on ... Barbie' (1990, Cheech Marin/E... Samms)
24.30 Kids in the Hall
01.00 Movie: 'The Adventures of ... Fairlane' (1990, Andrew Dice ... Priscella Presley)
02.45 Movie: 'Less than Zero' (1... Andrew McCa... Robert Downey Jr.)
04.25 Movie: 'You Can't Hurry ... (1988, David Packer/Bridget Fo...
05.55 Movie: 'Crossing the Line' (1... Rick Hearst/Jon Stafford).

TBS

MAANDAG

16.05 Tom and Jerry's Funhouse
17.35 Brady Bunch
18.05 Happy Days
18.35 Good Times
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Andy Griffith
20.05 Too Close for Comfort
20.35 Sanford & Son
21.50 Movie: 'Grease' (1978, ... Travolta/Oliva Newton-John)
23.20 Movie: 'Girl Happy' (1965, ... Presley/Shelley Fabares)
01.20 National Geographic Explo...
03.20 Movie: 'One Touch of Ve... (1950, Ava Gardner)
05.05 All in the Family
05.35 Hogan's Heroes
06.05 Gomer Pyle
06.35 CNN Headline News.

CBS

MAANDAG

21.00 Evening Shade
21.30 Major Dad
22.00 Murphy Brown
22.30 Designing Women
23.00 Northern Exposure.

NBC

MAANDAG

21.00 Fresh Prince of Bel Air
21.30 Blossom
22.00 NBC Monday Night at ... Movies: 'Nick of Time' (1991).

TELECURAÇAO

MAANDAG

17.00 Ora pa Mucha;
18.00 Siensia, Teknologia i Sal... met Leo Floridas;
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.03 Athletics Today;
19.30 PR-Programma;
20.00 Telenotisia;
20.30 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 TeleCuraçao Special;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Health Week;
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Departement Cultuur en Opvoeding: 'In Therapie: Hartkwaal';
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)
* * * * * *

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel:
22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde,
Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondenten:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

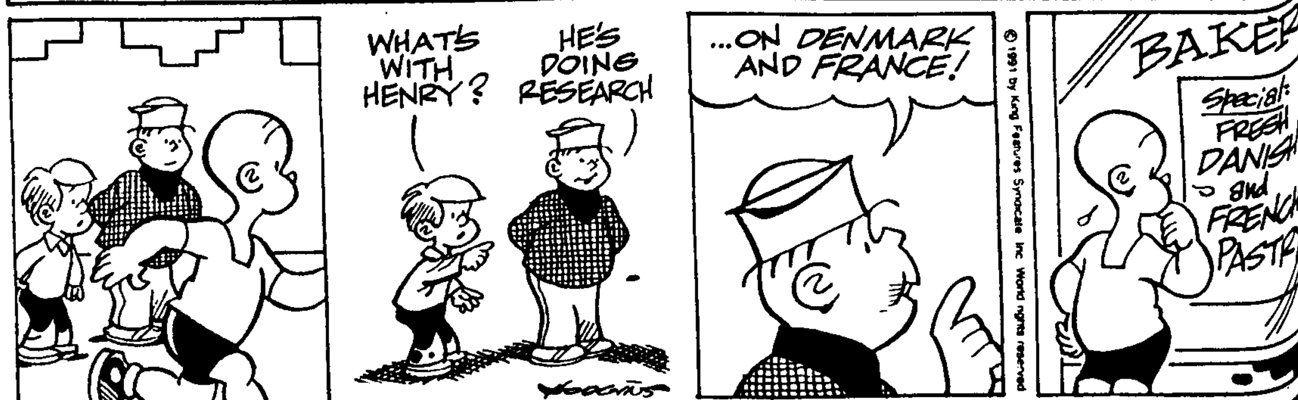
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso):
E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

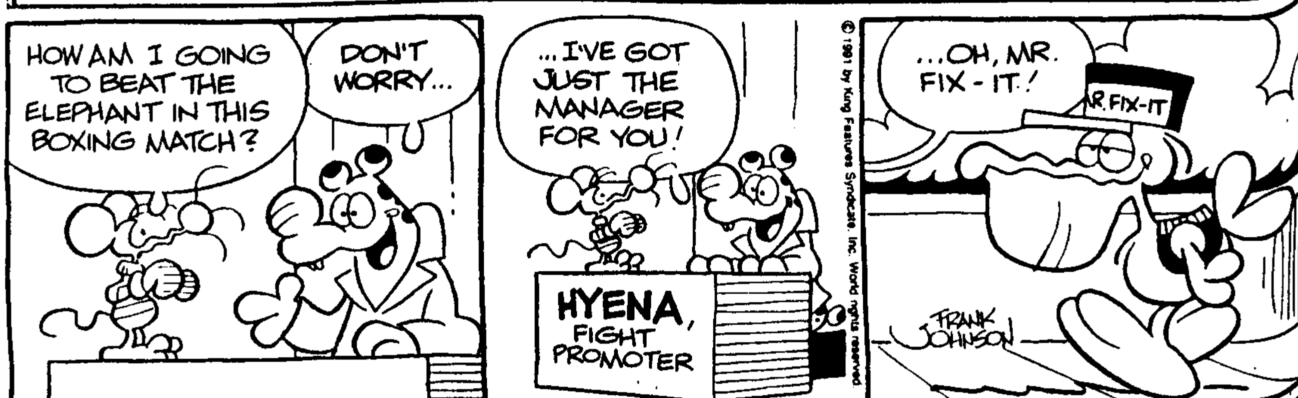
Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

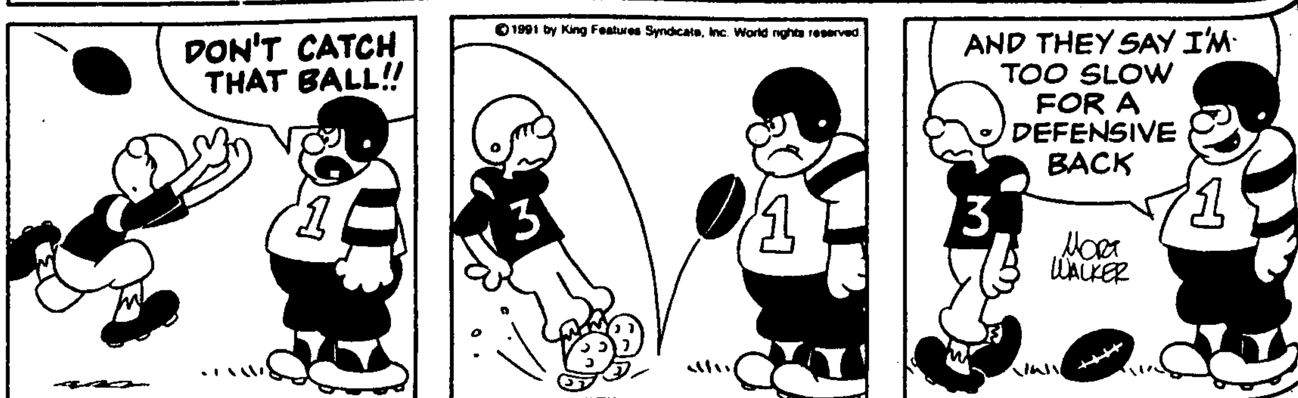
HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



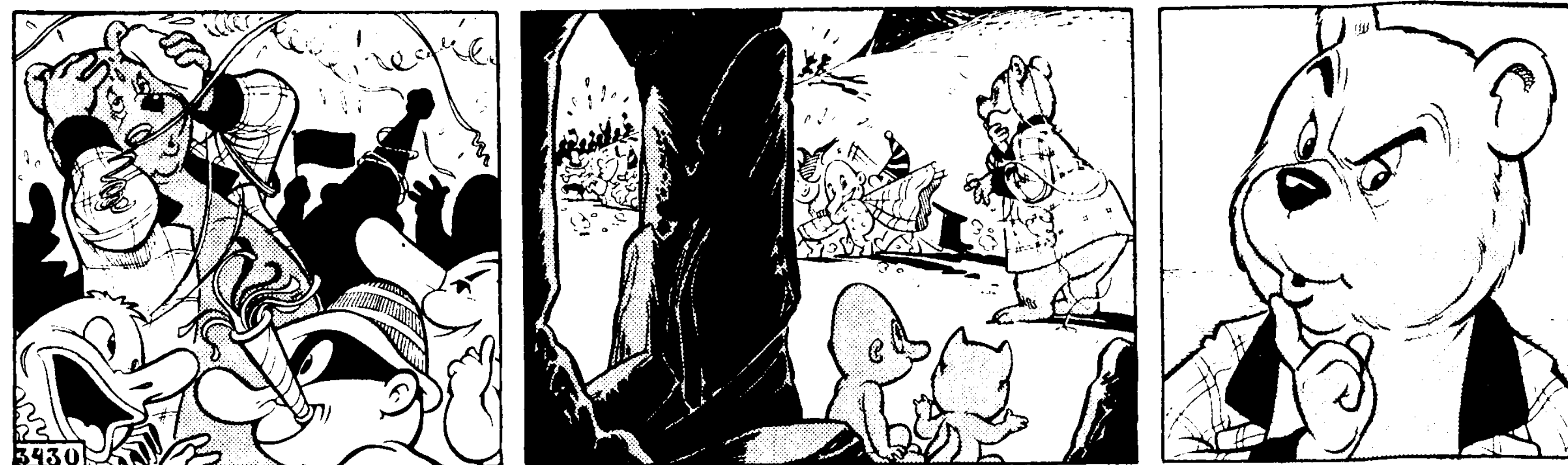
BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Tom Poes en de Kwanten door Marten Toonder



3430 — Heer Bommel begon moe te worden. Het getoeter en getier om hem heen hadden hem matte hem af en het gehuppel maakte hem ademloos.

"Ik weet eigenlijk niet, of mijn geneesheer dit goed zou keuren", prevelde hij, de pas inhoudend. "Men moet aan zijn hart en zijn bloeddruk denken, als heer zijnde. Het is nu wel gezellig en ik heb in geen jaren zo'n plezier gehad, maar toch..... ik zou nu wel eens wat rust willen hebben".

Hij bette zich het voorhoofd en maakte zich los uit het groepje reidansers dat hem omringde. Tot zijn genoegen was er niemand die hem tegenhield.

Integendeel, de feestvierders braken snel hun tentjes en kramen af, rolden hun vlaggetjes op en trokken springend heen. Het gezang en geroep verstierf in de verte; slechts de vage geur van patates frites bleef nog enige tijd in de lucht hangen.

"Héhé!" zei Tom Poes, die nu ook weer zichtbaar was geworden. "Het heeft lang geduurd. Maar de hoofdzaak is dat u pret hebt gehad".

"Pret?"herhaalde heer Ollie, onaangenaam getroffen. "Och, ik heb me een weinig vertreden. Hm! Ach wat! Ten slotte kan ik het krijgen, zoals ik het hebben wil, en als je dit feestje kinderachtig vond, zal ik je tonen, dat een Bommel nog wel andere dingen weet te bedenken!"

[K]oersen Centrale Bank

[DE] NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE [AN]TILLEN GELDIG OP MAANDAG 16 DECEMBER 1991 EN [TO]T NADER ORDER:

[VA]LUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
[US] DOLLAR	1.77	1.78	1.80
[CA]N DOLLAR	1.535	1.555	1.575
[POUN]D STERLING	3.175	3.230	3.290
[NE]D GLD	99.34	100.06	100.86
[FR] FRANCS	126.97	127.69	128.49
[B] FRANCS	31.70	32.80	33.50
[DU]ITSE MARK	112.07	112.79	113.59
[L]IRE	1.17	1.47	1.53
[AR] FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
[JAP]ANSE YEN	138.15	139.01	139.81
[EC]U	-.-	230.31	231.11

[* VO]OR BANKPAPIER
[** V]OOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

[K]OERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN [VA]N DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR [HE]T DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF [M]AANDAG 16 DECEMBER 1991 EN TOT NADER ORDER.

%	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
%	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
%	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
[...]5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

[D]E AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIE[DE]N BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Financieel Nieuws

Rodamco en Elsevier vast

AMSTERDAM - Het Damrak ging vandaag de laatste volle beursweek van het jaar in met een vriendelijke stemming. Hoewel Tokyo aarzelde en Londen lager was (de handel moest hier ook nog worden onderbroken in verband met een bommelding) trok men zich in Amsterdam op aan de opgaande lijn in Wall Street en de stabiele dollar.

Lichte vraag duwde de prijzen dan ook langzaam omhoog en aan het eind van de ochtend stonden veel koersen op het hoogste punt van de dag. Hierbij hoorde een stemmingsindex van 88,30, 0,3 punt boven vrijdag maar 0,6 punt boven maandag vroegbeurs. Uitgesproken vast in de markt lagen Rodamco en Elsevier.

Zeer vast in de markt lag het onroerend-goedfonds Rodamco. De overeenkomst met het ambtenarenpensioenfonds ABP veroorzaakte vraag naar de aandelen. Bij levendige handel steeg Rodamco f 2,30 naar f 60. Uitgever Elsevier lag eveneens gevraagd op f 99, een winst van f 2,20. Hiermee stond de Amsterdamse uitgever alleen, want de collega's Wolters Kluwer en VNU waren maar net prijshoudend.

In de financiële sector bleef ING liggen op f 45,30. Het concern lijkt een blauwtje te lopen in zijn overigens niet bevestigde pogingen om de Belgische bank Brussel Lambert over te nemen. Aegon noteerde f 0,60 beter op f 120,60. De internationale fondsen bewogen zich een paar dubbeltjes hoger, waarbij Unilever beneden Newyorkse pariteit noteerde. KLM lag vast met een vooruitgang van negen dubbeltjes op f 39,40. Philips steeg f 0,60 tot f 30,90.

Volmac zette de opmars met f 0,60 voort tot f 24. In HCS werd vooralsnog helemaal niet gehandeld. Een biedkoers van f 1,55 vond slechts een laatkoers van f 1,60 op haar weg, zodat geen stuk van eigenaar kon verwisselen. De laatst gedane prijs is f 1,60. Flauw in de markt lag Internatio-Muller, waarvoor beleggers nog maar f 54 betaalden tegen f 55,50 eind vorige week. Dit was tevens de laagste koers van 1991.

Op de lokale markt was het weinig courante aandeel Mendes Gans weer eens gevraagd. Negentig gulden hoger op f 4790 viel er geen stuk te bemachtigen. Hetzelfde was f 2 hoger op f 186 het geval bij GTI. Tulip computers klom twee kwartjes tot f 20 waarbij er nog vraag in de markt achterbleef. Eriks won f 2 op f 80 en CSM ging f 0,70 vooruit naar f 84,70. Daarentegen moest Wegener Tijl f 2 prijsgeven op f 234,50. Op de parallelmarkt werd P + C f 1 hoger verhandeld tegen f 76,50.

Op de optiebeurs was Philips weer eens favoriet. Om elf uur waren er in dit fonds op de EOE 2000 contracten omgegaan op een totale omzet van 6000 contracten.

Plantenveredeling via Noord-Ierland

OOSTERHOUT - De Nederlandse plantenveredelingsgroep Barenbrug, waarin Unilever een meerderheidsbelang van 60 procent heeft, gaat nauw samenwerken met het Northern Irish Horticultural and Plant Breeding Station. De samenwerking met dit kweekstation betreft de selectie van voedergras-rassen in Noord-Ierland. Voor de graszaadgroep vormt dit een waardevolle aanvulling voor de kweekprogramma's in Nederland, Frankrijk en Nieuw-Zeeland, zo blijkt uit een mededeling van Unilever.

Barenbrug verwacht met de in Noord-Ierland geproduceerde rassen een belangrijke omzetgroei te bereiken, met name in Groot-Brittannië. Bij het Noordierse kweekstation, opgericht in 1922 en sinds 1952 gevestigd bij het dorp Loughgall, werken tien mensen in de veredeling van voedergrassen.

Voor de Britse vestiging van Barenbrug is deze nieuwe ontwikkeling een belangrijke stimulans. Op langere termijn kunnen ook de andere dochterbedrijven van de Gelderse grasgigant van de samenwerking profiteren.

***

ABN Beleggingsfonds Nederland zal een onveranderd interimdividend uitkeren van Nf 1,60 ten laste van de resultaten over het boekjaar 1991/92.

Dollar stabiel

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar is de week begonnen met een vrijwel onveranderde koers. In Amsterdam stond de munteenheid maandag om 10.00 uur op f 1,7820 na een slotkoers van f 1,7825 op vrijdag. Vrijdag steeg de koers in New York nog tot f 1,7910. Dat koerspeil bleek maandag op de wisselmarkten in het verre oosten niet te handhaven te zijn. Dat was niet zozeer het gevolg van verkopen, als wel van het gebrek aan belangstelling voor de Amerikaanse munteenheid. In Europa bood de valutahandel maandagmorgen een zeer rustig beeld, hetgeen in verband werd gebracht met een bomontploffing in Londen, waardoor veel mensen hun werk niet konden bereiken.

Dochter Heineken stort zich op importbieren

AMSTERDAM - De brouwketel, de nieuwe dochteronderneming van Heineken Nederland, houdt zich vanaf 1 januari bezig met invoer en distributie van een groot aantal importbieren. De nadruk ligt daarbij op Belgische speciale bieren. Verder heeft Heineken Nederland een overeenkomst gesloten met de Antwerpse De Koninck brouwerij over de exclusieve levering voor Nederland van De Koninck. Import en levering geschieden ook via De Brouwketel, aldus Heineken.

Met de nieuwe onderneming speelt Heineken in op de groeiende vraag naar buitenlandse speciale bieren. De markt voor dit bier groeit langzaam maar gestadig. De brouwketel zal een assortiment importbieren aanbieden waarvan dertig op fust en 85 op fles. De bekendste merken uit het pakket zijn De Koninck, Affligem, St. Louis, Duvel en Hannen Alt.

Het kantoor van de brouwketel is gevestigd in het Brabantse Rijsbergen. De onderneming biedt werk aan negen mensen onder leiding van directeur E. Verlee. De brouwketel zal zowel aan de horeca- als de thuisverbruikersmarkt leveren.

De Kikvorsch in Deest, de grootste Nederlandse importeur en distributeur van speciale bieren, is weinig onder de indruk van de nieuwe ontwikkeling. Directeur P. van der Burgt zegt desgevraagd: "De Koninck bier betrokken we tot dusverre rechtstreeks van de brouwerij, nu gaan we het bij De Brouwketel halen. Maar we blijven gewoon distribueren. Het enige dat verandert is dat er van de zes à acht importeurs maar eentje overblijft. Er is dus alleen sprake van een structuurverandering".

De concurrentie door Heineken op de markt voor speciale bieren zal weliswaar toenemen, maar volgens Van der Burgt springt Heineken in een groeimarkt. "Heineken onderkent nu een ontwikkeling die al een hele tijd aan de gang is. Voor de markt als geheel is het een goede zaak dat Heineken ook meedoet. Door de groei van de markt zal de extra concurrentie kunnen worden opgevangen.

GRADISIMENTU / [illegible]SHON

Famianan di e defuntu:

ERVIGIO M[illegible]

ta gradisí tur esnan ku a mustra [illegible] di morto i entiero di nan defuntu, tambe [illegible] flor krans o telegram i alabes ta invitá [illegible] di misa pa deskanso di e defuntu **djárason [illegible] 1991, pa 6'or di atardi den kapèl di Alv[illegible]**

Het is ons onmogelijk U allen [illegible] voor de belangstelling ondervonden bij [illegible] heengaan en de begrafenis van onze [illegible], vader, schoonvader, grootvader en broer

CHARLIE [illegible]

Uw belangstelling - in welke [illegible] ons in deze moeilijke uren van afscheid [illegible] om dit leed te kunnen dragen.
Voor zijn zielerust worden [illegible] woensdag 18 december des morgens vijf [illegible] 21 december om zeven uur des avonds in de [illegible] Oranjestad.

Aruba, 16 december 1991.

[illegible] familie [illegible] Becker.

Winstdal[illegible] voor 'Transatl[a]tische'

DEN HAAG - De nettowinst van de Verenigde Transatlantische Hypotheekmaatschappijen, opgericht als hypotheekbank maar nu actief in de landbouw in Canada, is in het op 30 juni geëindigde boekjaar 1990-1991 gedaald van f 177.954 naar f 56.155. De vermindering is met name gelegen in de prijsdaling van de eind juni aanwezige graanvoorraden, alsmede in de lagere opbrengstprijzen van de oogst 1990-1991, zo schrijft de directie. De situatie op de wereldmarkt voor graan is volgens de directie aan het verbeteren.

De [illegible]prijzen zijn in Canad[illegible] nog laag. De [illegible] voor 1991-[illegible] qua kwaliteit [illegible] zijn. Het terug[illegible] de bevolking op [illegible] platteland [illegible]. Op de ver[illegible]end, een ruim [illegible] bedrijfswo[illegible] boekwinst [illegible] bijna 122.000 [illegible] (f 190.000), [illegible] het nu lopende [illegible]

[illegible] de onzekere [illegible] dollar en [illegible] volgens de [illegible] niet mogelijk [illegible]de uitspraak [illegible] het resultaat [illegible]

AGENDA CURAÇAO



ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria 17: 682344/682947, 682412/682574 (tussen zeven uur 's morgens en vijf uur 's middags); Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; Bonam: dinsdag van 09.00-11.00 uur. Van 11 tot en met 17 december heeft zuster Bernadina, tel.: 685853, nachtdienst.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster M. Pietersz, tel.: 671147, pageboy 027-053 b.g.g. 691838. kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster M. Pietersz, tel.: 671147.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informa e over prenatale zorg en zorg gedu[...]

[illegible] Consultatiebureau [illegible]: iedere donde[rdag] [illegible]-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

[illegible] WIJKVERPLEGING BAN[DABAO]
[illegible] 648977/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Martina, tel.: [illegible] b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van [illegible]/18.00-20.00 uur.

[illegible] VAN HET WITE GELE KRUIS [illegible] GEZINSVERZOR[GING] [illegible] FAMIA'
[illegible] tel.: [illegible]0222; spreekuren maandag, [illegible] en vrijdag van 08.00-10.00 uur, dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur.

[illegible] LECHI DI MAMA
[illegible] 672289, 648225 of [illegible]

[A]POTHEKEN

[illegible]DIENST
[illegible] Colon, tel.: [illegible]
[illegible] 36, tel.: 615545.

[illegible]VERSEN

[illegible] nodig bel SOS-lijn [illegible]

[illegible]
[illegible] stukken: maan[dag] [illegible] en vrijdag om 11.30 [illegible] 16.15 uur. Voor [illegible] stukken één uur van tevo[ren].
[illegible] stukken: dinsdag [illegible] 17.30 uur en zaterdag om [illegible]
[illegible] en Europa (op [illegible] aangetekende en gewone [illegible] 14.45 en 15.45 uur.
[illegible] zaterdag van 07.00-[illegible]

[illegible]CENTRUM
[illegible] naast UNA, tel.: 685544): [illegible] maandag t/m vrijdag [illegible] 17.00 uur op zon- en feestda[gen] [illegible] op werkdagen na 17.00 uur [illegible] tel.: 685917.

[illegible]
[illegible] (SJO.).